



KMF
K-POPの祭典

9/15 (日) SAPPORO
ニトリ文化ホール
OPEN/13:00 START/14:00

9/16 (月・祝) 渋谷公会堂
PART I OPEN/14:20 START/15:00
PART II OPEN/17:50 START/18:30

MR.MR

U-KISS

K.WILL

K-POP最強祭り

KMF 2013

9月15日(日)ニトリ文化ホール 14:00
9月16日(月・祝)渋谷公会堂 Stage1 15:00 / Stage2 18:30
【出演】U-KISS、K.WILL、MR.MR
※未就学児童は入場不可
※出演者は都合により変更の可能性あり。出演者変更に伴う払戻し不可。
お問合せ: 050-5538-0304 info@japankorea.org
公演詳細: KMF2013 オフィシャルHP
www.japankorea.org



MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 성장하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원

문의전화 03-5312-7381

※ 상담시간 : 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy

検索

www.meiko-plus-academy.com

■수업을 시작하기 위해서

- 1 먼저 학원으로 전화 주세요
- 2 코칭 스태프와 학습 카운셀링
- 3 상담을 통해 수강과목, 요일, 시간을 결정
- 4 드디어 수업 시작!!

■MEIKO PLUS Academy는 전 학년, 전 과목 수강 가능!

초등학교 저학년

앞으로의 본격적인 학습을 위해 "공부의 재미"를 배우고, "공부하는 습관"을 붙입니다.

초등학교 2학년 A군의 경우

모든 공부의 기본인 국어, 바른 학습 습관을 기르기 위해 월·금, 주2회(45분코스) 수강
※초등학교 저학년은 45분코스도 있습니다.

초등학교 고학년

점점 어려워지는 교과 과정 아이의 학습을 보완하고 강점을 살리는 수업 내용을 구성합니다.

초등학교 5학년 B군의 경우

앞으로의 수학 실력을 기르는 분수단원의 복습과 학교 진도에 맞춘 수업으로 화·목 주 2회 수학 수강

중학생

목표를 구체적으로 설정 후, 체계적인 학습 계획을 세워 흔들리지 않는 학습을 진행합니다.

중학교 2학년 C군의 경우

학교 내신 향상을 위해 월요일에는 수학, 수요일에는 국어, 금요일에는 문법·단어를 중심으로한 영어로 주 3회 수강

고등학교

대학 진학을 염두하여, 학생의 현재 학습 상황에 가장 적합한 문법을 세워 수업을 진행합니다.

고등학교 1학년 D군의 경우

일본 대학진학 예정. 일본어능력시험 N1 대비 수업과, 기초가 약한 영어 문법 대학 수업으로 월, 목 주2회 수강

Point! 자기주도학습의 시작!

코칭 스태프와의 상담을 통해, 현재 자신의 실력을 측정·인지한 뒤, 수강 시 세부 내용을 결정!



■오시는 길



— 도쿄도 신주쿠 와카야마초 9-9 파크랜드 신주쿠 와카야마초 2층
— 토에이 오오에도 선 와카야마초역과 와카야마 출구에서 도보 1분
※ 상담시간 : 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

성인반

소수정예 일본어 코스

자신의 실력에 맞는 일본어 클래스 선택 가능!
※ 한국인 스태프 상주

일본인 선생님과 함께 레벨테스트를 진행합니다.
※ 1:1 개인강습도 가능!

균형잡힌 영어 교육, 지금 시작합니다!

Compass Media & MEIKO ACADEMY

전세계 학생들을 대상으로 영어 교육을 제공하고 있는 워킹 영어교육을 제공하고 있는 Compass Media 사와의 제휴를 통해, 양질의 균형잡힌 영어교육을 시작합니다.
OOn-OFF 라인의 영자화 교육
O레벨테스트를 통한 Compass Media 교재 선택

毎年9月に開催される、K-POPを通じたGFSC分ち合いチャリティー Good willコンサート!

GFSC

K-POPの祭典

K-POP最強祭り
KMF 2013

(6th 韓流 Music Festival)

「KMF」は、日本での本格的活動を見据えたK-POPアーティストが一番活躍できる舞台としてショーケース的な役割を担っており、過去「K.Will」、「2AM」、「Sistar」など人気アーティストが日本初登場しています。

そんな大注目のK-POP登竜門的オムニバスコンサート「KMF2013」に出演するアーティストは、「U-KISS」、「K.Will」、「MR.MR」の3組。華麗なダンスパフォーマンス!心に残る歌声!「KMF」らしいフレッシュルーキーと、K-POPの魅力い〜っぱいの3組によるK-POP最強祭りです!昨年同様、韓国放送局「MBC MUSIC」が直接演出を担当する為、アーティストの単独公演とは一味違った、コラボやフィナーレなどの演出もあるかも!?「KMF2013」でしか見る事のできないプレミア感たっぷり〜のスペシャルステージに乞うご期待!!

「KMF2013」詳細は、オフィシャルHP (www.japankorea.org)

GFSC (Good Friends Save the Children) チャリティーキャンペーン (GFSCアジア貧困地域子供教育支援、GFSC東日本大震災復興支援) で、観客と共に「分かち合いの精神」を発信し、アジアの未来の子供たちに希望と夢をプレゼントします。

9月15日(日)札幌ニトリ文化ホール Start 14:00
9月16日(月・祝)渋谷公会堂 Start 15:00/18:30
お問合せ:050-5538-0304 info@japankorea.org
公演詳細:KMF2013オフィシャルHP www.japankorea.org



4年ぶりに「KMF」へ帰還!
暖かく感性を刺激する歌声で魅了する男性ソロ

K.Will

お久しぶりです、K.Willです!
私が日本のファンの皆さんと初めてお目にかかった「KMF」で、再びお会いする事になりました!
4年前の時より、更に良い姿、良い歌をお聞かせできるように気合を入れて準備してまいりますね^^
た〜くさん、期待しててください!



U-KISS

次世代K-POPアイドルの中心!日本でも大人気!
ダンスはもちろん、演技やバラエティ、ミュージカル分野でも才能を発揮する万能エンターテイナー集団!

2008年に「KMF」が始まりました!僕達のデビューも2008年です!
6年、頑張ってきましたね^^
アジアの子ども達のGFSCチャリティー公演である「KMF」で、ファンの皆さんと良い事ができて嬉しいです!
東京と札幌で会いましょう!(*^*)



KMF2011

KMF2012

KMF2010

KMF2009

KMF2008

キム・ボムス、フィソン・バラン

K.Will、T-max、チョ・ソンモ

2AM、SISTAR(東京のみ)、大田男児、(MBCIAQ:札幌のみ)

2AM、イム・ジョンヒ、8eight

BTA4、A-JAX、DMTN

GFSC

Good Friends Save the Children

とは?

GFSC (Good Friends Save the Children) は、国連のミレニアム開発目標(MDGs)の中、「貧困削減」と「普遍的基礎教育実施」に貢献する事を目標に「アジア貧困地域子供教育支援」プログラムを運営しています。GFSCが夢見るのは何よりも子供教育支援であり、アジア貧困地域の子供教育支援を通して、恵まれた貧困の状況から抜け出し、全てが公平で良質な教育の機会を得て、皆が共に幸せな世の中になる事を夢んでいます。

GFSC活動詳細は <http://www.gfsc.asia/>

日本初登場!昨年、韓国デビュー!
モデルのようなビジュアルと歌唱力が魅力!



MR.MR

僕達MR.MRが、「KMF2013」で初めて日本へ行きます!!
逆に、日本のファンの皆さんに初めてお会いできますね!
6年も続く伝統ある「KMF」に出演できて、本当に光栄です!
日本で良い活動ができるよう一生懸命、準備してまいりますので、先輩達のように、僕たちも沢山、応援して下さい!(*^*)

No.2

イケメンとグルメに
癒された〜い♡

今回紹介するお店

THE SECRET ザ シークレット新大久保評論家の蒼井みうがオススメのお店を紹介します。
イケメンとグルメに癒されちゃいませんか? 文(蒼井 みう)

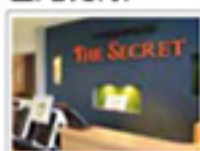
THE SECRET(ザ シークレット)

住所 新宿区百人町2-1-2 K-PLAZA II 4F
丸山手線新大久保駅 徒歩3分

電話 03-6205-5359 FAX 03-6205-5359

営業時間 10:30-24:00 定休日 年中無休

平均予算 昼 600~3,000円 夜 1,000円~3,000円

1.オスメドリンク(手前から)ミスカラテ、生イチゴバナナスムージー 2.イケメン店員さん(左から)ドンジョンさん、キスさん、チョウさん
カメラマン小宮節子、ヘアメイク尾崎真衣子

新大久保の平日の朝はとても静か。土日の賑わいの残り香もまた格別。ゆったり過ごしたい日あなたはどこに行きますか?

今日は私のお気に入りの隠れ家をお教えします。ここは大人の空間。落ち着いた大人の店員さんが多いのも人気の一つ。最近、私はヨークシャーテリアを飼いました。新大久保にはドッグカフェがありません。そこでテラス席に連れて来てもらい、お散歩のついでに朝はテラス席で犬を走らせアイスコーヒー、夜は大きな



モニターでKpopを楽しみながらお酒を飲む。とても解放的な気分が味わえます。

なんだか新大久保にいることを忘れてしまいそう。そんな感じ。夕方も吸えるので喫煙者にはありがたいですね?実はここ、ごはんも美味しいんです。家でできたケランチム、韓国の海苔巻き、甘辛いお餅炒めトッポキなどがあります。夜は飲み放題もやっています。豊富なドリンク、お食事、デザートに選ぶ楽しみも増えます。入り口が分かりにくいのですが、チョンガーネの右側レッドカーペットを進んでエレベーターに乗れば到着です。チョンガーネの中から階段でも行けますよ。次回はどこで癒されちゃいましょうか?お楽しみに~

新大久保の平日の朝は とても 静か。土日の賑わいの残り香もまた格別。ゆったり過ごしたい日あなたはどこに行きますか?

今日は私のお気に入りの隠れ家をお教えします。ここは大人の空間。落ち着いた大人の店員さんが多いのも人気の一つ。最近、私はヨークシャーテリアを飼いました。新大久保にはドッグカフェがありません。そこでテラス席に連れて来てもらい、お散歩のついでに朝はテラス席で犬を走らせアイス

コーヒー、夜は大きなモニターでKpopを楽しみながらお酒を飲む。とても解放的な気分が味わえます。

なんだか新大久保にいることを忘れてしまいそう。そんな感じ。夕方も吸えるので喫煙者にはありがたいですね?実はここ、ごはんも美味しいんです。家でできたケランチム、韓国の海苔巻き、甘辛いお餅炒めトッポキなどがあります。夜は飲み放題もやっています。豊富なドリンク、お食事、デザートに選ぶ楽しみも増えます。入り口が分かりにくいのですが、チョンガーネの右側レッドカーペットを進んでエレベーターに乗れば到着です。チョンガーネの中から階段でも行けますよ。次回はどこで癒されちゃいましょうか?お楽しみに~

テラス席から 愛媛県と 함께 아이스 커피, 저녁에는 큰 스크린으로 k-pop을 즐기며 술 한잔!

매우 해방감을 느낄 수 있습니다. 왠지 新大久保에 있는 것을 잊어 버릴 것 같은 느낌. 테라스석은 흡연도 가능합니다. 사실 이곳은 요리도 맛있습니다. 계란찜, 김밥, 떡볶이 등이 있습니다. 저녁에는 음료수 베이킹도 있습니다.

여러 종류의 음료와 식사, 디저트를 선택할 수 있는 즐거움.

여러분도 꼭 한번 가 보세요. 그럼 다음번에는 어디에서 힐링 하시겠습니까? 기대해 주세요.

ShinOokuBo

S O B**みうのひとりごと**

日々、新大久保をお散歩して気付いたことと流行っていることなどを気ままにつづってまいります。よろしければ一読下さいませ。



店舗情報「NaRe」

新宿区百人町2-1-2 K plaza II 6F
TEL. 03-5291-9046
URL: <http://www.kplaza.jp>



ワンピース 2980円
帽子 2980円
かばん 3000円



インナー 1500円 レディース 1280円
アウター 3500円 かばん 3500円

ネックレス 2980円
かばん 2980円
ワンピース 2980円

蒼井 みう

・新大久保評論家
・モデル
・カフェ&キャスティング
「AZURE BLEU」
代表取締役社長



ヨロブン、アニョハセヨ~

蒼井みうです。8月、夏本番という感じですね。学生のみなさんも夏休みに突入して、新大久保を訪れる機会も増えますね!

私は身近でリアルな日韓交流の場が、新大久保だと思っています。日本と韓国は歴史的な背景から複雑な情勢の中にあるけれど、日本人のことは決して嫌いではないと聞きます。

私はLAに留学していたとき、韓国人の友達に「日本人は好きだけど日本を好きにはなれない。」と言われました。私は、その言葉を受け止めながら、これからの日韓関係がさらに良くなっていくことを願ってこの街にいます。

さてさて、皆さん、K-PLAZA IIの6階ある「NaRe」というお店に足を運んだことはあり

ますか?実はここ、韓国で流行している可愛い衣類が充実しているんですよ。韓国のファッションは、「K-fashion」といわれるほど人気になってきています。

私は韓国に行ったら必ず夜から朝にかけて東大門のデパート巡りをします。買うときは、だいたい半額くらいから交渉をして、あとは、「まとめて買うから安くして」「パターンで交渉します。韓国では、とにかく主張をしないことが大切です。あ、新大久保でもそうかも~交渉しようか迷っているなんてもったいない!どンドン店員さんと話しましょう。

交渉に欠かせないのは、「アニョハセヨ~」の挨拶と御礼には「カムサハムニダ」を忘れないようにしましょう。仲良くなったら、「コマウォヨ」くらいでも良いかもしれません!それ

では、また来月お会いしましょう。アニョン、サランヘヨ~!

P.S. ツイッターやっています。アジブルで検索、フォローして下さいね~

여러분 안녕하세요. 아오이 미우입니다. 8월이 되면서 더워도 한층 더 기운을 부리고 있습니다만, 여러분 어떻게 지내고 계십니까?

최근 일본에서도 한국의 패션이 k-fashion이라 불릴 정도로 인기가 있습니다. k-plaza2의 6층에 있는 NaRe라는 가게에 가 보신 적이 있으신가요?

이곳은 한국에서 유행하는 예쁜 의류들이 참 많은 가게입니다. 이곳에 오시면 최신 k-fashion을 만끽하실 수 있습니다.

저는 한국에 가면 반드시 늦은 밤부터 새벽까지 동대문의 시장을 둘러 봅니다. 가격 싸게 되는 것도 동대문시장의 묘미입니다. 저는 대체로 반액 정도부터 가격 흥정을 합니다만, 최종수단으로 "도대체 살테니까 싸게 해주세요"라고 흥정할 경우도 있습니다. 한국에서는 적극적인이여 합니다. 그리고 그것은 新大久保에서도 통용되고 있습니다.

"가격을 싸게 할까..." 고민한다면 우선 적극적으로 원인과 이야기 하십시오. 그리고 이야기할 때 포인트는 "안녕하세요"의 인사와 "감사합니다"의 예의입니다. 앞으로 k-fashion을 통하여 한국과 일본이 더욱더 가까워졌으면 하네요.

그럼 다음달에 또 만나요. 안녕, 사요나라~



放送/新聞
アプリ/HP
プッシュ
情報配信
QR / NFC

BRIDGE TV

地域別地局募集

お問い合わせ：03-6233-7061

スマホ専門放送—

新大久保放送をご存知ですか？



*各地局にはモバイルホームページ、
アプリ、ARの販売権を提供します。



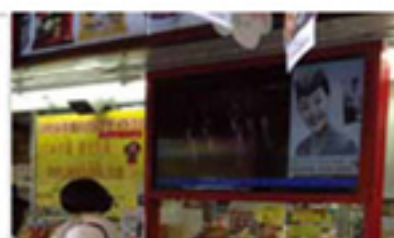
集客UP!間違いなし!

—あなたが次世代広告革命の主人公です。



次世代O2O
ソリューションの決定版

スマートフォンの活用を最大限に活用
（ペーパーレス）で業務/販促を強化



BRIDGE TV <http://www.bridgetv.net>

東京都新宿区大久保2-19-1大久保B/D 2F TEL 03-6233-7061 FAX 03-6233-7062

西洋館

☆ボディコース

15分コース (部分的な疲労・お試しの方)	1,575 円
30分コース (こりのきつい方)	3,150 円
40分コース (全身を希望の方)	4,200 円
50分コース (時間にゆとりのある方)	5,250 円
60分コース (時間がたっぷりある方)	6,300 円
90分コース (時間がたっぷりある方)	9,450 円

※各コース10分単位で延長できます。

☆フットコース

30分コース (足から下半身を希望の方)	3,150 円
40分コース (全身を希望の方)	4,200 円

『全国120店舗の安心感 西洋館グループ』

☆アイケアコース

眼精疲労15分 1,575 円

(目もやみながら、顔・首のつばを刺激して目の疲れを癒します)

新大久保店 営業時間 10:00~22:00
ご予約承ります。 最終受付 21:30
☎03-5287-5410

もみちゃん 韓国式マッサージ

営業時間は 12:00 から ~ ラストまで!

ベッド7床で超ゆったり!

全身/足/顔/アロマでお客様の健康と美をトータルサポート

全身or足裏 60分 ¥2,980 (30分¥1,980) 小顔 60分 ¥3,980

TEL.03.6228.0920 もみちゃん

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 ワールドビジネスセンタービル2F

韓サラン 本場、韓国料理が お手軽に!

韓サラン本館 新宿区大久保 1-16-15 豊生堂ビル2F
別館 新宿区大久保 1-16-16 祥栄ビル1F
百人町店 新宿区百人町 2-5-1 エクセルシオール新宿西山ビル1F

予約受付 本館 TEL.03-5292-1161
別館 TEL.03-3202-2400
百人町店 TEL.03-5386-8249
営業時間 10:30 ~ 00:00
ランチタイム 10:30 ~ 16:00

韓サラン本館 別館 百人町店

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-15 豊生堂ビル2F

1泊2食 5,800円~ (3名以上)

日光国立公園 鬼怒川温泉

・ディナーコース和食コース、食べ放題(しゃぶしゃぶ、すきやき)
・e-mailお問い合わせ、予約はinfo@hotel-manyotei.jp

〒321-2522 栃木県日光市鬼怒川温泉大原390-3 ホテル万葉亭

韓国語可能) 080-5400-4797

www.hotel-manyotei.jp tel. 0288-77-3900

ホテル万葉亭

今市駅より鬼怒川温泉へ
鬼怒川温泉駅より
バス・タクシーで5分、徒歩15分

山清

サン
チョン空気が
美味しい山へ...

| 智異山天王峰

韓国の国立公園第1号として数多くの高山峻峰と清らかな渓谷を抱えた母なる山と呼ばれる智異山の最高峰である天王峰(1915m)は、山清郡矢川面中山里山208番地にそびえ立っている。韓国人の気性と民族の雪峰として雪海の上に赤い光彩を放ちながら昇る荘厳な日出の光景は、天地の創生を見るようでもあり、岩、滝、古木、雪原などの季節ごとの美しい風景や、勇壮な夕焼けの神秘性は、すばらしい絶景だ。

山清郡は慶尚南道の西北部に位置し、東部は陝川郡と宜寧郡に、西部は咸陽郡と河東郡に、南部は晋州市に、北部は居昌郡にそれぞれ隣接している。その規模は東西が38.8km、南北が40.3kmで、周囲は大部分が険しい山林で囲まれている。

特に西部は天王峰を基点とした智異山脈が南北に走っており、河東、咸陽との境界になっている。

陝川郡とは白雲山の支柱である黄梅山が両郡の分水嶺を形成している。

咸陽から中央部を南北に貫く鏡湖江は、黄梅山を源泉とする梁川江と丹城面合流し、智異山を流源とする徳川江と共に南江をなしている。この三つの川の流域は地勢が比較的平坦で、灌漑が便利で地質が肥沃なため、農耕に適しているが、広い平野が狭いことが短所だ。道路は大田・晋州間の高速

道路が2001年に開通し、アクセスが大幅に向上した。国道3号線の南海・楚山線と国道20号線の矢川・慶州線、そして2001年8月25日に国家支援地方道から国道59号線に昇格した光陽・襄陽線が東西南北に貫通している。生草区間は4車線の拡張工事中だ。地方道路は既存の三路線があったが、95年11月20日付で郡道から三路線が追加で昇格し、固城郡下二・高梯線が丹城面江樓里

から今西面舟上里まで、西浦・丹城線が丹城面丹城里から丹城面倉村里まで、鳴石・車黄線が新安面青岬里から車黄面新基里まで、梧釜・大陽線が梧釜面梧田里から車黄面長朴里まで、柳林・城山線が生草面西里から生草面陽里まで、新等・夫皇線が新等面丹溪里から新等面士亭里まで通じている。郡道は各面所在地まで通じており、交通は便利だ。

| 黄梅山クロフネツツジ



太白山脈の最後の峻峰で、全国一のクロフネツツジの群生地である黄梅山は、5月になれば数十万坪の高原に広がる美しい紅色のクロフネツツジの花がシジミバラの白い波、アカシアの香りと共に壮麗な景色を彩る。秋には銀色のススキが季節の移り変わりを眺める者の嘆息を誘う。5人の男女の切ない愛を描いた映画『銀杏の木』の舞台21の撮影現場は、また別の幻想を感じさせる場所で、毎年5月には黄梅山クロフネツツジ祭りが開かれる。

| 大源寺溪谷



韓国の代表的な比丘尼参禅道場である大源寺があり、智異山の登山路の入口である大源寺溪谷は、しびれるほど清浄な溪谷の水が奇岩怪石の間を縫って流れる音、鬱蒼とした金剛松が風にそよぐ音、山鳥がさえずる大自然の合唱を四季折々に感じることができる。秋には周囲の景色と紅葉の調和がとても美しい場所だ。

| 鏡湖江ラフティング



鏡のように透明な鏡湖江は、川幅が広く、流速が速い秀麗な自然景観で、新しい水上レジャーであるラフティングの条件を十分に備えている。区間ごとに流速の緩急が適切に調和を成し、水上遊覧の余裕とスピード、スリルを満喫することができる。澄んだ川の水に舟を浮かべ、曲がった流れに沿って揺れる舟を滑るコースをたどるラフティングは、若者の冒険心を培う、脚光を浴びているスポーツで、夏に成るとラフティングを楽しむために山清の鏡湖江を訪れる人々の足が絶えない。

| 韓医学博物館



全国初の韓医学専門博物館で、伝統医学室では韓医学の優秀性や伝統療法などを、薬草展示室では薬草に関するさまざまな情報を紹介している。

<http://museum.sancheong.ne.kr>



■ 山清特産物



山清干し柿

清には智異山の冷たい気流の影響で夜には凍って霜には溶ける現象が11月から翌年1月まで繰り返される条件を備えており、干し柿の自然凍結乾燥が可能であり、天然糖度がさらに高まって、いづれの地域より美味しい干し柿を生産しています。ソウルの有名デパートなどで高級品向けに販売される人気の高い商品です。



山清蜂蜜

智異山(チサン)という自然が育ててくれた野生花や山菜草など豊富な蜜ソースで生産されて純度が高く、薬理作用が優れており、昔から宮中献上品で自然がくれた最高のプレゼントです。



冬虫夏草&養粉

天恵の清浄地域山城で直接分けた5割3日の夏だけを厳選して衛生的に製品化しました。血糖降下卓越した効果がある養製品には、養粉末、ヌエファン、冬虫夏草、桑の葉茶、桑の葉粉があります。



산청군
Sancheong-gun

文化観光部) Tel. 82-55-970-6041 <http://jap.tramedi-expo.or.kr>



2013 山清世界の伝統医薬Fair&Festival



「東医宝鑑」発刊400周年とユネスコ世界記録遺産登録を記念するため、
世界ではじめて開かれる伝統医薬エキスポです。



Fair&Festival 会場へのアクセス

会期 2013年9月06日(金)~10月20日(日)

会場 山清郡東医宝鑑村一帯

航空便

区間	所要時間	便数	始発	最終
羽田-ソウル(金浦)	1時間	2便	08:30	20:20
金海-ソウル(金浦)	11時間	12便	07:00	21:00

フェリー旅客船

お問い合わせ 釜山国際旅客ターミナル(1688-7677)
釜山国際クルーズターミナル(051-405-6154)

路線 釜山-日本の5地域
(福岡、姫路、下関、比田、大阪)

所要時間 1時間20分~19時間

バス

区間	所要時間	本数	ターミナル
ソウル(東部ターミナル) 山清	3時間	8本	ソウル南部ターミナル (02-521-8550)
山清発: 06:35, 07:35, 09:35, 11:05, 12:05, 14:05, 16:05, 18:35 ソウル発: 08:30, 11:00, 13:30, 14:40, 15:40, 17:40, 19:30, 23:00			
釜山(西部ターミナル) 山清	2時間	30~50分 間隔	山西部ターミナル (1577-8301)
晋州-山清	40分	10~20分 間隔	晋州西部バスター

山清Fair&Festivalとは?

今、世界が注目している韓医学と世界各国の伝統医薬紹介、韓医学の素晴らしさを知ってもらい、国際競争力を高めるきっかけになると期待しています。
家族の健康と幸せが体験できる大切な時間になることを約束します。



東医宝鑑発刊400周年 ユネスコ記念の年に選定

『東医宝鑑』は、王(宣祖)の命を受けた宮廷医の許浚(ホジュン)が1597年に着手し、1613年に刊行した医書です。朝鮮半島の伝統医学と東アジアの医学が集大成されており、東洋医学の最高峰と評価されています。



世界が注目する伝統医学に 様々なテーマでふれる癒しの旅

テーマ館

大型スクリーンと3D特殊効果アニメーションを用いた映像ショーの演出

東医宝鑑館

400周年特別「東医宝鑑初刊本」実物展示
子供韓方体験館造成

薬草生態館

国内外の様々な薬草を展示
種類別効能が詳しくわかる標本展示スペース

世界館

5300年前の「アイスマン」公開特別展
6大陸16カ国の伝統医薬・文化体験

薬膳文化館

世界の薬膳料理、自然食などの健康食体験
世界薬膳コンテスト開催

交流

産業館

伝統韓方医薬のすばらしさと先端産業によって発展した伝統医薬に現況紹介

韓方気体験場

気と脈による心身治療スペース
石鏡、竜龜石などの神秘的なストーリーテリング「気」体験

ヒーリングタウン

国内有名韓方医師を招待してのヒーリング体験
休息スペース

世界伝統医薬

韓国 韓医学

韓国の先人たちは、単なる薬の独立に満足せず、医学の理論にも独自の研究と発展を図った。

中国 中医学

黄河文明の流れの中で、独自の医学的術が行われ、これらが発展して一つの学術体系を構成した。

日本 漢方

中国医学と同じ源流を持ちながら、異なる流れをくむ「漢方」は、その固有の文化によって選択・改造され、再創造の過程を経た産物である。

体験イベント

韓方香り袋づくり

期間 9月6日~10月20日
場所 韓方体験館
対象 エキスポ観覧客
主な内容 それぞれ異なる効能を持つ薬草を袋に詰め、香り袋を作る体験

山清韓方体験

期間 9月6日~10月20日
場所 韓方体験館
対象 エキスポ観覧客
主な内容 御殿医、女性の御殿医の服装を鑑み、韓方の材料の切断などの体験

韓方化粧品づくり

期間 9月6日~10月20日
場所 韓方体験館
対象 大人
主な内容 韓方の材料を利用し、世界に一つだけの化粧品づくり体験



HNT 하나투어

알~찬

HNT ハナツアー

하나투어와 함께하는 일본현지투어

한티0801 マイスタイル 東京セルフデザインツアー
MY STYLE 도쿄 셀프디자인 투어
¥11,500

09:00~10:00 동경도내 요청정소 출발
시간에 계획한 일정대로 진행
(행사음 변경 가능)
~10:00 도착 후 해산

★ 해산시 여행정소 및 전일행정을 정리한 후 일대주제에
· 10시 15분까지 여행 기록, 이후 1시간 1,000원 추가요금
· 도쿄도내 최북지역으로 1일 1000원 추가요금

·출발 당일 ·식사 불포함/불포함 ·4명이상 모집시 출발

한티0802 ディズニーランド/ディズニーシー フリーツアー
디즈니 랜드/디즈니 씨 프리투어
¥11,600

09:00~09:00 동경도내 요청정소 출발
09:00~10:00 디즈니 랜드 또는 디즈니 씨
선택 입장
(7월에는 입장하지 않습니다.)
10:30~10:30 신주쿠 또는 동경도내 요청정소 도착

·출발 당일 ·식사 불포함/디즈니 입장권 포함 ·4명이상 모집시 출발

한티0803 世界文化遺産 日光ツアー
세계문화유산! 닛코 투어
¥12,500

09:00 동경도내 요청정소 출발
10:30~11:30 닛코 주연지 호수 관광
11:30~12:30 계곡 폭포
12:30~13:00 동조공 자유관광 및 기념품
~13:00 신주쿠 또는 동경도내 요청정소 도착

·출발 월,목,일 ·식사 불포함/각 관광지 입장료 포함 ·4명이상 모집시 출발

한티0804 リフレッシュ! 関根+森の温泉(関根小温泉 森ヶ谷)
REFRESH! 하코네+오리노유 온천
¥12,500

09:00~10:30 동경도내 요청정소 출발,
하코네 도착
10:30~16:00 하코네 신사, 오와쿠 다니 계곡,
아시후수 유원지, 오리노유 온천
~16:30 신주쿠 또는 동경도내 요청정소 도착

·출발 당일 ·식사 불포함/각 관광지 입장료 포함 ·4명이상 모집시 출발

한티0805 ウォーターfalls 八景園シーパラダイス水園+森の物
핫케지마 씨파라다이스 수족관+놀이가기
¥11,000

09:00 동경도내 요청정소 출발
09:30~10:00 핫케지마 씨파라다이스에서
자유시간
(수족관+놀이가기-팩스포함)
~10:30 신주쿠 또는 동경도내 요청정소 도착

·출발 월,목,토 ·식사 불포함/씨 파라다이스 입장료 포함 ·4명이상 모집시 출발

한티0806 ジブリ美術館ツアー
지브리 미술관 투어
¥8,500

11:00 동경도내 요청정소 출발
11:00~13:30 스튜디오 파크,
에니메이션 숲(만다라)
14:00~16:00 지브리 미술관
~17:00 신주쿠 또는 동경도내 요청정소 도착

★ 지브리 미술관은 7월1일까지 예약조기 마감 있음 + 무료

·출발 월,수,목,금 ·식사 불포함/각 관광지 입장료 포함 ·4명이상 모집시 출발



문의시 상품번호를 말씀해주세요! 예) 한티 0804 하코네

HANATOUR JAPAN

TEL.03-5403-9083
FAX.03-5403-9088



전주
마쭈리

世界初乳酸菌保障マッコリ
ナノ型植物性乳酸菌効果



- 地下150m天然地下水
- 主原料は米
- 現代化施設導入、最高の技術力保有
- <70年伝統の味>を継承

●全株マッコリは...
地下150mからくみあげた天然地下水と米を主原料にするマッコリです。
地下150mの貯水層は澄んでいてきれいで米マッコリの味の秘訣の一つです。
また、米80%、小麦粉20%で製造するためマッコリの味がよりなめらかです。
全株マッコリは黒豆の味と栄養を同時に楽しむことが
できる深い味わいのマッコリです。



●全株米マッコリ(紙パック) 1000ml ●全株米マッコリ(ボトル) 1000ml ●全株黒豆マッコリ(ボトル) 1000ml

*飲酒は二十歳になってから。未成年者の飲酒は法律により禁止されています。



(株) 全州ジャパン
http://www.jeonju-jp.com

TEL 03-5615-3553 FAX 03-5615-3554
〒116-0014 東京都荒川区東日暮里2-43-1

야마나시(山梨)

자연을 벗삼아 떠나는 즐거움 여행~



모토스호(本栖湖)

1000년 짜리 지폐의 도안이 된 후지산의 모습을 비출 수 있다.



소지호(精進湖)

얼마가 아이를 안고있는 모습처럼 후지산이 오오루포산을 품고 있는 것 처럼 보여진다.



사이호(西海)

열종이었던 구니마스가 발견되어 서 주위를 모으고 있다.



가와구치호(河口湖)

옛부터 후지산의 경승지로서 유명하며, 후지 5대 호수 중 관광지 로 가장 잘 알려져 있다.



야마나카호(山中湖)

다이아몬드 후지산이 보이고, 옛 날부터 작가들에게 사랑받고 있다.

자연의 선택을 받은 곳 야마나시

야마나시현(山梨県)은 일본의 주요한 성인 혼슈의 중앙부에 위치해 있으며, 도쿄에서 특급전철로 약 1시간반, 차로 약 2시간이 소요된다.

자연환경에 혜택을 받고 아름다운 산맥에 둘러싸인 현이다. 일년동안 일조시간이 길고 강수량이 적기에 실토 혜택을 받은 토지이며, 야마나시는 분지기후이기 때문에 사계절이 뚜렷하여, 일본의 다른지역보다 무더운 여름과 깨끗 시원 겨울을 경험할 수 있을 것이다. 또한, 이런 뚜렷한 계절의 영향으로 야마나시는 과일의 생산이 유명하다. 특히, 포도·복숭아·자두의 생산은 국내 최대의 생산량을 자랑한다.

야마나시라고 하면 빼놓을 수 없는것중 하나가 후지산이다. 일본을 알고 있다면, 일본의 대표적인 얼굴 후지산을 모르는 사람은 없을것이다. 후지산은 2013년 6월22일 제37회 유네스코 세계유산위원회에서 세계 문화 유산으로 등록되었다. 또한, 후지산권에 위치한 5개의 호수「후지5호수」의 모토스호(本栖湖), 소지호(精進湖), 사이호(西海), 가와구치호(河口湖), 야마나카호(山中湖)도 후지산(富士山)의 일부로서 세계 문화 유산으로 등록되었다.

후지산은 일본의 상징으로서, 우아하고 아름다운 풍모가 미술품적인 면에서도 높게 평가되고 있는 산이며, 옛부터 신성시 여겨진 산으로써 아사마산을 모시고있는 활화산이기도 한다. 또, 후지5호수도 후지산의 역사를 이야기하는 동시에 필요불가결한 존재다. 후지5호수는 각각, 옛부터 여러번에 걸친 분화 활동으로 강이었던곳이 화산 활동의 영향을 받아 지금의 호수가 되었다. 호수의 주변에는, 관광 시설이나 레저 시설이 많이 마련되어 있다. 봄에는 흐드러진 벚꽃을 보며 드라이브를 즐길 수 있으며, 여름에는 온천욕이 즐길 수 있는 캠프장도 이용할 수 있다. 가을은 송아또는 바베큐, 겨울에는 스키와보드로 많은 관광객들이 이용할 수 있는 인기 스포츠들이 즐비되어있으니 지금 당장 떠나보자.

과일 따기 체험 현장



「야마나시」 고슈포도·와인의 나라

야마나시현은 포도, 복숭아, 자두의 재배 면적, 생산량 모두 일본에서 제1이다. 재배의 역사는 이전, 약80년 전부터 만들어지기 시작했다고 전해져 오고있다. 「거봉」 「피오네」 「카이지(甲斐路)」 「로자리오 비안코」 등 다양한 품종을 재배하고 있으며, 야마나시의 고유의 품종인 「고슈(甲州)」 (재배 시기는, 9월~10월)라고 하는 포도 재배에 특히 주력하고 있다.

또, 포도의 재배가 왕성한 것부터, 와인 양조도 유명해 지금은 전국 점유율의 약 1/3을 차지하고 있다. 현내에는 80곳이 넘는 와이너리(winery)가 자리잡고 있으며, 다양한 장소에서 와인 양조과정의 견학 또는 시음을 할 수가 있다.

최근에는 「와인 투어리즘(tourism)」이

라고 하는 트렌드가 등장 하였으며, 이 투어에 참가시 포도 밭이나 양조 시설의 견학 뿐만 아니라, 와이너리(winery)를 돌아보며, 풍요로이한, 역사, 문화, 생활까지 전부 맛볼 수 있는 새로운 스타일의 이벤트도 준비되어 있다.

야마나시의 와인은 야마나시 고유의 포도 「고슈」로 만드는 고슈와인의 생산에 주력하고 있으며, 고슈와인은 일식과 궁합이 매우 잘 맞는 깔끔한 맛으로 호평받고 있다. 고슈와인을 중심으로 다 종류의 와인을 빚고 있어, 국산 와인 봉투에서도 금상을 수상한 경례 또한 가지고 있다.

야마나시는 세계에 야마나시 와인을 널리 퍼지게 하기 위해 항상 주력하고 있니, 부디 긴 세월의 노력과 자연으로 부터 받은 선물인 야마나시의 포도와 와인을 맛보아 주셨으면 한다.



미하라시현



야마나시현 후에후키시 미치노미야초우 츠치즈카 240
http://www.miharashien.com/
TEL. 0553-47-2111

연중내내, 과일 따기를 할 수 있습니다. 1월~5월까지 「딸기 따기」, 6~8월까지 「복숭아 따기」, 8월상순~11월 하순까지 「포도 따기」, 10월 하순~11월 하순까지 「사과 따기」를 할 수 있습니다. 봄에는 만개한 복숭아 꽃도 바라볼 수 있어요.

페일리 농장 사노



야마나시현 후에후키시 미사카초우 카미쿠로마 3550
http://www.familsano.com/index.html
TEL. 0553-264-5060

밝은 분위기의 페일리 농장 사노. 젊은 손님도 많으며, 동료 간에 부담없이 놀러 온 것 같은 모습. 주차장은 넓어서 먼디 스타일의 오토인 시트에서도 알뜰씨가 좋고 재미있는 곳.

아사미현



야마나시현 후에후키시 미치노미야초우 히가시마라이 600
http://www.yk.or.jp/asamaen/
TEL. 0553-47-1240

아사미현은 복숭아, 포도는 모두 유기재배되고 있어서 안전하고 고품질입니다. 다른 곳에는 없는 각종 과실 재배 체험 코너도 충실되어 있어서 연중 언제든 체험할 수 있습니다. 배리어프리 농원이므로 휠체어를 사용하시는 분도 안심할 수 있습니다.

www.4u-studio.net



루디아 풍선 공예

- 1) 각종 연회 및 파티 장식 (꽃, 백일상차림)
- 2) 기업 광고 장식 (풍선아치 등등)
- 3) 풍선아트 그림 실시증
(풍선 소재로 각종 예술품 및 장식품 제작)





포유스튜디오

- 1) 베이비사진, 증명사진
- 2) 가족, 프로필, 각종 상품 및 음식사진, 영상사진
- 3) 사진그림 실시증 (제 4기 수강생 모집)

株式会社 ルディア
東京都新宿区百人町1-17-10 STビル202号

루디아) 03-5330-0608, 080-3082-2005
포유스튜디오) 03-3371-3335, 080-5682-2244



김정희 민요연구원

金貞姬民謡研究院



❁ 자격 연령 (資格年齢) : 연령 제한없음 (年齡 無制限)

❁ 교육 과정 : 教育過程

1 초, 중, 고등학생 과정	1 小、中、高校生過程
2 대학입시 과정	2 大学入試過程
3 취미반 과정	3 趣味班過程
4 프로 양성반 과정	4 프로育成班過程
5 직장인 (야간특별반)	5 会社員 (夜間特別班)
6 여성단체 (특별그룹반)	6 女性団体 (特別グループ班)

❁ 성적이 우수한 사람은 국내외 공연특혜를
(成績が優秀な人は国内外公演特恵を与える)

❁ 각종 민요콩쿨대회 출전가능
(各種民謡大会に出場可能)

受講生募集

수강생 모집

중요무형문화재 제57호 경기민요 보유자
이춘희 선생님의 사단법인 한국전통민요협회의
일본 동경지부로서 한국경기민요의 일본 보급과
후배양성을 지향하며 책임과 열정을 다하여 지도 하겠습니다.

社団法人韓国伝統民謡協会東京支部

HP 080-5082-1888
E-mail: satoyoori@naver.com
〒169-0072 東京都新宿区大久保2-13-4北原ビル2F

TEL.03-6278-9901
FAX.03-6278-9929

夢、そして未来へ・・・
あなたの明日を応援します。

東日本 1 都 1 道 7 県を結ぶ あすか信用組合のネットワーク

お申し込み・お問い合わせは、お近くの本・支店へどうぞ。

あすか信用組合店舗一覧

本店営業部 ☎ 03-3208-5101	蒲田支店 ☎ 03-3733-5101	八戸支店 ☎ 0178-43-4347
上野支店 ☎ 03-3832-5141	浦和支店 ☎ 048-822-1131	秋田支店 ☎ 018-833-5111
恵比寿支店 ☎ 03-5798-2551	熊谷支店 ☎ 048-523-7181	盛岡支店 ☎ 019-635-9100
立川支店 ☎ 042-522-5131	仙台支店 ☎ 022-221-3361	郡山支店 ☎ 024-922-7200
錦糸町支店 ☎ 03-3633-8421	札幌支店 ☎ 011-521-0131	ローンセンター ☎ 03-3208-5132
池袋支店 ☎ 03-3983-5241	旭川支店 ☎ 0166-25-0131	上野ローンセンター ☎ 03-5812-2391
足立支店 ☎ 03-3849-5111	青森支店 ☎ 017-777-1448	



あすか信用組合
理事長 金 哲也

<http://www.asuka-c.jp>

저렴한 가격에 고품질 인쇄

安い価格で、高品質の印刷

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!

ていねいな対応で、正確で完璧に仕上がり!

전단지

チラシ

명함

名刺

포스터

ポスター

스티커

ステッカー

리플렛

リーフレット

메뉴

メニュー

판촉용 라이트&볼펜

名入れライター&名入れボールペン

有限会社 八と二

TEL/FAX : 03-6205-5138

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

동경한국치과 한국어로 설명 진료

KIM 치과클리닉

흔히 "생니를 뽑는 아픔" 이라고 합니다.
언어소통의 어려움 때문에
치아관리에 고통을 겪고있는 한국인을 위한
치과병원이 신주무에 탄생했습니다.

KIM 치과클리닉 의료정보 "교정치료"

교정 치과란, 일반적으로는 부정교합의 치료를 말합니다. 예를 들면 입이 나왔
다단가·함몰한 입·물먹날룩한 치열·덧니등이 있을때 자신의 치아를 실제
이상적인 치열을 만드는 치료입니다. 교정 치과치료는, 단지 치열을 보기 좋게
만드는 것뿐만 아니라, 치주병, 충치, 자칫하면 구강건강을 위협하기 위해서도,
매우 중요한 치료치료의 하나입니다. 가능한 한 치아를 뽑지 않는 교정 치료를 목표로 하고 있습니다.
입가의 심미성을 고려하여 발치를 추천할 때도 있습니다. 교정치료는 한달에 한번 정기적으로 치료를
받아야 하는데 잘못이시는 분들이 일본에 거주하면서 한국에서 치료받으시다가 제대로 치료를 못받고
한국에 자주 못 나가거나 장치에 문제가 생겼을 경우 교정치료는 다른병원에서 봐주시길 문제가 생겨
치과 병원에서 치료를 바꾸는 경우가 많이 있습니다. 교정치료는 반드시 가까운데서 받으셔야합니다.

교정치료- KIM치과클리닉에서는 치열 뿐만아니라, 안면의 심미성과 교합의 밸런스를 중시한 교정
치료를 실시합니다. 교정치료는 크게 성인 교정치료와 소아 교정치료로 나뉘어집니다.

성인 교정치료는 영구치가 다 나온 분들이 해당하며, 중학생 이후의 분들이 해당합니다. 치료기간은 보통
1년에서 2년이 걸리며, 본격적인 치료가 끝나도 1~2년 정도는 정기적으로 내원 해셔야 합니다.
교정장치는 보이지않은 장치와 치아의 표면에 붙이는 장치로 여러가지 종류가 있으므로 각 장치의
실명을 듣고 자기에 맞는 장치를 선택하게됩니다.



소아 교정치료는 1단계치료와 2단계치료가 있습니다. 1단계치료는, 유치가 빠지고 영구치가 전부
나오는 기간동안, 위·아래 턱의 발육에 이상이 있는 경우나 입이 나온 경우, 아랫니가 윗니보다 앞으로
나온 경우, 물먹날룩한 치열, 손가락을 빠는 등의 버릇이 있는 경우등으로 인한 부정교합에 실시합니다.
1단계치료로 어렸을때 교정하여 성인 교정치료를 할하게 되는 경우가 있습니다.
1단계치료에서 치료가 끝나면 비용도 성인 치료보다 반으로 저렴하게 끝낼수 있습니다. 소아 교정치료는
성인 치료보다 복잡하지 않은 장치로 어렸을때 교정하고 끝낼수 있는 장치가 있습니다.
2단계치료는, 소아의 교정치료중 1단계치료로 개선되지 않은 부정이 있으면 2단계 치료에 들어갑니다.
영구치열(중학생후반) 이후의 분으로 1단계치료를 해도 치열부정이 남아 있는 분을 전부가 대상입니다.
성인치료와 같은 치료를 하게됩니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉

신주무후보 소주무 도로지 대서문 앞편 건물 2층

Tel. 03-3207-8461

http://kr.kimdentalclinic-tokyo.com

진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시

휴진 : 매주 목요일, 일요일, 휴진일



日本語・한국어・中國語・영어

쇼핑몰제작

홈페이지제작 5만엔

검색엔진상위등록

최강 SEO(검색엔진등록 최적화)대응 홈페이지 제작!!!

Yahoo! JAPAN, Google, MSN 등 상위 1-20위 이내 등록가능!!!

검색어 예 : 韓国料理、外国人派遣、中国語翻訳 **상당환영**

검색엔진 상위등록으로

방문자 증가를 통한 매출증대 효과를 드립니다.

일본에서 인터넷 비즈니스를 원하시는 분들

상당환영합니다.

-제작된 홈페이지 분석(HTML Page분석, 키워드 분석)

-홈페이지 최적화 수정

-공략 키워드 선정 및 셋팅

-검색엔진 상위노출 및 키워드를 통한 방문자 증가

-로그 분석을 통한 방문자 및 고객 분석(취약점 보완)

■SEO란?

SEO(Search Engine Optimization)라고 하는 <검색엔진 최적화>를 말하며,
검색엔진에서 당신의 사이트가 특정 키워드에 대한 검색결과에서 상위에 표시
되어지게 하기 위하여, 사이트의 검색의 수를 증대시키기 위한 홈페이지의 내
-외적인 시책을 의미한다.
검색엔진의 최적화는 검색결과에서 더 나은 순위를 얻기 위해 꾸준히 개선해
나가야 하는 고도의 관리작업이다. 특히 비용 및 노력에서 중소기업의 웹사이트
주인이 자신을 알리는 가장 효과적인 방법중의 하나가 바로 검색결과에서 높은
순위에 오르는 것으로, 이를 위해서는 검색엔진 최적화가 필요하다.

홈페이지 제작상당 환영! 쇼핑몰제작환영!

TEL 03-3803-8058

회사 홈페이지

http://www.ini-info.com

당시제작 홈페이지 (포털블로그)

http://www.mbcjapan.jp/

http://www.cocofun.co.jp/

http://www.cycle-eco.com/

http://www.mbcjapan.net/kiss/

http://www.sunocs.co.jp/

(有)INI・東京都荒川区西日暮里1-39-6 101号

FAX.03-6666-8411 HP.090-1104-6738

Lussoso 新宿店 OPEN!!

대한민국 맛출 양복 1위 "루소소" (3만점 50점도)

맛출정장 1벌 24,800엔~
맛출셔츠 1벌 4,800엔~

Lussoso
루소소는 수프의 최고급 영국 세미루 포우 수프 스타일과
이탈리아 나폴리 수프 스타일 등 수제 라임과 정채 작업을
배울 수 있는 최대 규모로 경영 공장을 운영하고 있습니다.
또한 루소소는 국내 최고급 전문가인 루소소 수제 브로
드와 30여 명을 보유하여 국내 최고급 스타일 및 엘리트의
그리고 수제 높은 고객에게서 루소소의 맛을 맛볼수르
를 선사하고 있습니다.

한국 최고급 양복 제작

루소소 대표이사 이준호, 대표이사 안준호, 대표이사 이준호, 대표이사 안준호, 대표이사 이준호, 대표이사 안준호, 대표이사 이준호, 대표이사 안준호

Lussoso 新宿店
160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2丁目27-12 LEEビル2 / 1F
Tel. 03-6302-1938 Fax.03-6302-1937
http://www.lussoso.jp

[illegible]

개업 1주년 감사 세일

30% 할인 (기간: 8/1~8/31)

"한 번 맛 보면 또 먹고싶은"

궁중떡

100% 쌀로만든 무/방/부/제 "신당동 떡볶이 · 떡국"

추석 예약 주문시 **10%할인**
(떡국or떡볶이 1kg서비스)



손으로 직접 빚은
"어머니의 맛"

※전국택배가능

(株)具元食品 東京都豊島区期高田1-17-20-101号
Tel 03-6907-1645 Fax 03-6907-1647

http://dekirutkd.com/

와세다
태권도

早稻田
テコンドースクール
(구, 정해성 태권도장)

무료 캠페인



입회비 무료
(입회비 6,000원→0원)



도복무료
(도복 6,000원→0원)



수련비1개월 무료
(11,000원→0원)

· 9, 10월에 입회하시는 분에 한함. · 오후4시, 5시, 8시클래스 신청자에 한합니다.
· 세불버스는 4시클래스만 이용가능합니다.
· 입회와 동시에 수업료 자동이체 신청을 해주셔야 합니다.
※가족할인 : 3번째 입회하는 가족부터는 **수련비가 반액**입니다.

〒166-0066 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: <http://dekirutkd.com/>
TEL: 03-3354-2339 携帯電話: 090-9817-7278

베네슈 BENESU

발이 느낄 수 있는 가장 편안함을 추구합니다.

많은 제2의 심장, 발의 건강을 지키는 수제화의 명품 베네슈의 신발이 건강장수와 고壽의 첫걸음입니다.





008W

227W



2001BE

240B



2006R

319B



9401BW

2117B02

베네슈의 기능성 효과

- 빠른 개선 효과 체험으로 건강에 자신감이 더해짐
- 비정상적인 발의 모양을 정상적인 형태로 서서히 복원 시켜준다.
- 걷는것이 편하고 즐거워져 더 많이 걷고 싶게 함
- 서 있거나 달릴 때 몸의 자세를 바르게 유지하여 준다.
- 이동시 가해지는 충격으로 인하여 척추, 뼈, 관절, 골반 등의 손상을 방지한다.
- 땀발이 개선되어 점차 정상 축형으로 회복되어 곱

인체공학적인 설계로 제작된 수제화



편안스카프
 발바닥면: 수평 흡수력과 배율, 미끄러짐 방지력과 지평면은 모노레이더 (제1441)
 발바닥면: 보조력과 신축성과 수평면 흡수력과 미끄러짐 방지력 (신축의 흡수력을 방지)
 후발바닥면: 보조력과 신축성과 미끄러짐 방지력 (신축의 흡수력을 방지)
 Polyurethane: 미끄러짐 방지력을 보조력으로 인체공학적으로 제작
 Our Benesusho를 믿고서 편안 Runner out with it!

무너진 발뼈의 균형도 되찾을 수 있다!!

BENESU 기능성 슈즈의 착용대상

- 허리디스크, 목디스크, 요통, 화골 신경통으로 고생하시는 분
- 천신의 피로를 자주 느끼시는 분
- 장시간 걷거나 서 있는 분
- 발에 굳은살이 심하신 분
- 노인성 발과 다리의 통증(관절)
- 각질이 일어나고 건조한 발을 가진 분

- 척추 측만증, 골반이 틀어진 분
- 자칫거나 옆이 많이 나는 발
- 항상 무겁고 부어 있는 발
- 땀냄새를 발의 통풍이나 자평을 느끼는 분
- 땀 발꿈치가 거칠고 갈라지는 발
- 땀발로 고생하시는 분

■ 제주의 이동방법




☎169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 ワールドビジネスセンター新宿401号

Tel. 03-3202-8020 080-1301-1155



**光 초고속
인터넷 신청접수**

**光超高速
インターネット申請受付**

- ★ 200M 히카리 광케이블 200M光ケーブル
- ★ 일본전국 OK! 日本全国OK!
- ★ 전화한통으로 신청OK! 電話一本で申込OK!

(有)八と二 **softbank**

03-6205-5139 090-3435-7655



韓国本場キムチの味



The
韓 김치
キムチ・KIMCHI

The 김치는 엄격한 품질관리와 공정관리를 거쳐
생산되어진 제품으로 (주)대산만의
차별화된 웰빙식품입니다.



1,980円 ~~2,625円~~
10kg(5kgx2)

〈김치 전국배송료〉

関東	東北 信越 北陸 関西 中国 四国 九州 沖縄 北海道
1000円	1500円 2000円

*毎週1回(原則金曜日)新しい商品が入荷します。
(コンテナの事情により入荷日は前後する場合があります。)

<http://www.daesan.jp/>

韓国食品通信販売・年中無休・24時間受付 TEL 0120-588-852 TEL 048-994-5032 FAX 0120-876-564 FAX 048-994-5033

(株)大山 〒340-0821 埼玉県八潮市伊勢野233-1 佐川グローバルロジスティクス B棟



全州
전주
전통
전통
전통

世界初乳酸菌保障マッコリ
ナノ型植物性乳酸菌効果



地下150m天然地下水
主原料は米
現代化施設導入、最高の技術力保有
＜70年伝統の味＞を継承

●全米マッコリは...

地下150mからくみあげた天然地下水と米を主原料にするマッコリです。
地下150mの岩盤水は澄んでいてきれいで米マッコリの味の秘訣の一つです。
また、米80%、小麦粉20%で製造するためマッコリの味がよくなります。
全米基盤マッコリは黒豆の味と栄養を同時に楽しむことが
できる深い味わいのマッコリです。



●全米マッコリ(紙パック) 1000ml ●全米マッコリ(ボトル) 1000ml ●全米黒豆マッコリ(ボトル) 1000ml

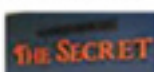
*飲酒は二十歳になってから。未成年者の飲酒は法律により禁止されています。



(株)全州ジャパン
<http://www.jeonju-jp.com>

TEL 03-5615-3553 FAX 03-5615-3554
〒116-0014 東京都荒川区東日暮里2-43-1

MAP E1 テラスがあるビアガーデン
THE SECRET Cafe&Terrace



お店情報

営業時間 10:30~24:00
定休日 年中無休
電話 03-6205-5359
住所 西大塚2-1-2 KPLAZA II 4階
HP <http://www.secret-cafe.com>

使用可能期間
2013.08.01~08.31

合計金額から
**10%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP K1 韓国家庭料理・炭火焼肉
マンナ屋



オススメは、鶏安・鶏ウマ鍋カキ(600円)
と量にびっくりの冷麺!

お店情報

営業時間 ランチ11:30~15:00
ディナー17:00~12:00
定休日 日曜日
電話 03-3209-3008
住所 大久保2-7-5

使用可能期間
2013.08.01~10.31

サントリープレミアム生
**1杯
200円**
(1人数様分)

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP E1 日本最大の韓国ファッション直輸入店!
Korean Fashion Flow ナレNaRe



店内約5000種類の商品
ほとんどが1点もの!



お店情報

営業時間 平日:10:30~20:00
土日・祝:10:00~21:00
定休日 年中無休
電話 03-6205-5253
住所 西大塚2-1-2 K-PLAZA II 3F
HP <http://www.kplaza.jp>

使用可能期間
2013.08.01~08.31

**10%
割引**

衣類のみ対象になります。
韓国ファッションは対象外になります。

※他券併用不可
※会計時ご提示

MAP A1 ゆったり落ち着ける駅近カフェ
ゆめいろカフェ



CODE-V来店!
サイン表示中



お店情報

営業時間 11:00~20:00
定休日 日祝祭(8月14日~18日)
電話 03-5348-5331
住所 西大塚2-11-23
HP <http://shinkubo-conmu.com/cafe>

使用可能期間
2013.08.01~08.31

オープン時間
**20%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP G4 印刷カフェ(オリジナルグッズ作成)
大久保サービスエリア



ゆったりお茶をしながら
簡単にオリジナルグ
ッズが作れちゃうよ!



お店情報

営業時間 11:00~20:00
定休日 年中無休
電話 03-6233-7584
住所 大久保1-13-6
HP <http://www.econa-yume.jp>

使用可能期間
2013.08.01~08.31

オリジナル韓流グッズ
**10%
割引**

※遠路送付可

MAP H2 新大久保 NEW OPEN店舗!
(강남)カンナム



おかず5品サービス
ランチタイムコーヒーサービス

お店情報

営業時間 ランチ11:00~15:00
ディナー15:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-3205-2700
住所 大久保1-9-17寿ビル8F

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ディナータイム
ニラチヂミ
サービス
(1テーブルにつき1つ)

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP H2 トマト TOMATO 三段バラ豚肉専門店



3000円のサムギョプサル
食べ放題・飲み放題コース注文で
野菜食べ放題も無料でお付けします!

お店情報

営業時間 17:00~05:00
定休日 年中無休
電話 03-3202-8502
住所 大久保1-14-18 1F/2F

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ケランチム
**1つ
サービス**
(1テーブルにつき1つ)

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP E4 本場のプサンの味が楽しめる!
釜山食堂



ランチタイムドリンク50%引き、
曜日ごとに日替わりで50%割引
メニューも有ります!

お店情報

営業時間 11:00~25:00
定休日 年中無休
電話 03-6278-9461
住所 西大塚1-3-1

使用可能期間
2013.08.01~08.31

オープン時間
**10%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP E2 鍋料理、サムギョプサルを食べるならココ!
韓国家庭料理 味咲(あさ)



チャンゴンソク、ユノなど
芸能人多数来店した店!

お店情報

営業時間 11:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-3204-3349
住所 西大塚1-3-7

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ディナータイム
**15%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP F2 30年続く味、厳選した材料で調理
金京飯店(금경 반점)



お店情報

営業時間 11:30~06:00
定休日 年中無休
電話 03-6302-1077
住所 歌舞伎町2-38-9 三層ビル1F

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ジャージャー麺
**500
円**

※1皿につき1枚
※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP E2 真心込めて営業中!
もみちゃん



お店情報

営業時間 12:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-6228-0920
住所 大久保1-3-14 2F

使用可能期間
2013.08.01~08.31

バラピンバック
**サービス
手or足**

※受付時ご提示
※他券併用不可

MAP H3 静かでゆっくりとしたひとときを
「びびご」



おかず5品サービス。
オススメは、チヂミとブルコギ!

お店情報

営業時間 11:00~23:00
定休日 月曜日
電話 03-3202-8930
住所 大久保1-14-26

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ディナータイム
**10%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示



韓日生活情報



2013年 8月号
tel.03-6205-5138

クーポン付き⁺MAP



韓流百貨店

PRESENT FOR YOU

Another Seoul

韓流百貨店 新大久保店 〒169-0073 東京都新宿区百人町1-7-15 TEL 03-3203-8080 FAX 03-3203-8087 www.handepa.co.jp	韓流百貨店 横浜中華街店 〒221-0023 神奈川県横浜市中区山下町144 TEL 045-228-7706 FAX 045-228-7709	韓流 GRANDPARK 韓流グランドパーク 〒169-0073 東京都新宿区百人町2-1-2 B1 TEL 03-5292-5959 FAX 03-5292-5958
K-plus 韓流百貨店 K-plus韓流百貨店 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 TEL 03-5287-2588 FAX 03-5287-2586	韓流百貨店 ネットショッピング 手軽に楽々 www.handepa.co.jp www.rakuten.co.jp/handepa www.do-yuho/static/handepa	kims mart 韓国食品マート 〒169-0073 東京都新宿区百人町1-11-2 TEL 03-3227-1917



〒169-0073 東京都新宿区百人町1-7-15
 JR山手線新大久保駅
 営業時間: 09:00~21:00 (年中無休)
 TEL: 03-3203-8080



韓流百貨店 K-plus

PRESENT FOR YOU

- 3F Korea Food court
韓国レストラン街
식당가
- 2F Korea Cosmetics
韓国化粧品
화장품
- 1F Korea Food & Goods
韓国フード&グッズ
식품&굿즈

1 Surprise Coupon

毎月5日 / 15日 / 25日

好きな商品に
シールを貼っていただくと、
表示価格より5%または
10%割引いたします。

2 タイムセール Time Sale

この期間中!!

09時~12時
20時~23時
5% 割引

(一部商品を除く)
EXCEPTED ITEMS, EXCEPTED



Open AM 9:00 ~ Close AM 02:00
 午前9:00~午前10:02まで営業
 오전9시부터 새벽2시까지영업

P 駐車場完備
주차장완비

★ 電話注文可・新宿区内配達・日本全国宅配便 ★ Tel. 03-5287-2588 Fax. 03-5287-2586 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1F ★

마키 재무 컨설턴트 사무소

사업자금 은행융자 (1,000만엔~8,000만엔)

- ☆새롭게 회사를 설립해 사업을 시작하시는 분
- 법인설립 : 자본금이 없는 분도 상담해주세요.
 - 기업자금 : 1,000만엔 조달가능

☆사업자금이나 설비자금이 필요하신 분

- 8,000만엔까지 조달가능(그 이상도 상담가능)
- 이미 은행차입이 있으신 분은 필요액수까지 추가자금조달

법인 · 개인사업도 대응합니다.

조건 일본어회화가 가능하신 사장님,
혹은 간부가 신청 필수!

マキ財務コンサルタント事務所

무채널영우는 전화연락을 남겨주세요. 바로 전화드리겠습니다.

<http://mkzaimu.jp> Tel.042-727-2380



대세는 Full HD시대

토탈 시큐리티가 제안하는 최고의

고화질 Full HD를 저렴한 가격으로!!

감시 시스템

고급형 모델 → 99,000엔

이동 속에 강하다!!!

OR

HD카메라+HD-SD녹화기

모바일 감시

Full HD

Tel.03-6909-4872 Tel.03-6278-9944
Fax.050-3488-4061
H.P : <http://hs-japan.net> E-mail : jackyun@hs-japan.net

종교를 해입 · 판매 · 정리 不用品片付け

리사이클 센터 **ボム**

무엇이든 상담주세요!

- ★불용품 정리 ** ¥3,000~
- ★에어컨 철거 ** ¥3,000~
- ★가구 이동 *** ¥3,000~
- ★TV 설정 연결 ¥3,000~

전국무로!!

수주요일은 한국에 상담 문의



영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
0800-8000-884
프리카이델
※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

담채°

스탠딩

NEW

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

담채°

스탠딩

NEW

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

담채°

스탠딩

NEW

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

305L

종합인테리어

전기 유카담보 설치 **간판업자제작(염가)**

인테리어부

여끼나루, 미용실, 크라브, 매장, 에스테, 스파크 유카담보설치

각종인테리어 자재도매

에어콘, 무시기, 순간온수기, 장판, 도배지, 조명, 전기자재

본 업체는 20년간의 신용과 최고의 제품으로 시공해왔습니다.

반면요리구이 설치해드립니다.

● 에어컨설치 및 시공 ● 에스테 침대 제작 시공

● 도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점가격으로 염가판매

● 도배, 전기, 페인트, 목공, 상하수도, 아파트, 맨손리프, 가이타이

무엇이든 상담해주세요. 견적은 무료입니다.

수년간 도와주심을 전심으로 감사드립니다.

(유) 종합인테리어 SGI 문의 **TEL. 03-5155-8875**
 〒169-0072 新宿区大久保2-27-7 **FAX. 03-5155-8872**
 HP. 090-8858-2266

미래취업정보

남 **목수 대모집중**

주방장 · 덴초, 식당보조 · 노가다 토목 · 각종공장 운전직 · 건축 · 미싱사 호텔청소 학생아르바이트 등

여 **요식업 전문 업체**

주방장 · 식당출세빙 아라이 · 맛사지 이자까야 · 주방보조 각종점장 · 공장 · 가정부 미싱사 · 아카스리 등

● 점포/식당 매매 ● 인테리어에 관한 모든것 상담 받습니다.

· 신오쿠보역에서 오후쪽으로 직한 도보 8분 〒169-0072
 · 후쿠도심선 히가시신주쿠역에서 1분거리 東京都新宿区大久保1-4-20
 (副都心線 東新宿から1分) グロハイム大久保401号

Tel. 03-5285-9421 Mobile. 080-5979-3939

C.I インテリア 창일인테리어



〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4

TEL/FAX : 03-5386-1187 Mobile : 090-3082-4631

I 焼肉인테리어부

- 각종 영업용 로스타 판매
- 각종 닥트공사
- 연기때문에 고민하시는 분
- 부분 수리도 가능

I 특별공사부

수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

I 간판부

각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

I 인테리어부

- 가정요리 전문점
- 한류굿즈 판매점
- 주택 리폼 등
- 식품점
- 맛사지 전문점

점포 매매 및 상담

株式会社 大豊

“공간의 아름다움 그리고 편리함”

大豊은 오랜경험을 바탕으로 성심성의껏 도와드리겠습니다.

완벽한 시공과 합리적인 가격으로 고객만족을 드리겠습니다.

고객의 마음으로 작은것 하나에도 최선을 다하겠습니다.

내장, 외장설계 · 감리 · 시공
 철거 · 인테리어 · 리폼공사

홈페이지 www.yu3d.com





〒242-0021 神奈川県大和市中央2-4-15 ヤマトシティハイム505

TEL / FAX. 046-264-0841 080-4723-1600
070-6946-3606

한터의 협력회사

'COPAN PRESIDENT' 와 함께할 역량있는 취재기자 및 프리랜서, 지국장을 모집합니다.



COPAN PRESIDENT
www.copan.kr

한국과 일본을 넘어 아시아로 도약하는 월간 'COPAN PRESIDENT'

월간 'PRESIDENT'가 창간 7주년을 맞이하여 'COPAN PRESIDENT'로 제호를 변경하고, 지난 20여 년간 한·일간의 활발한 문화교류와 관광객 유치에 힘써왔던 민간교류의 핵심 언론매체 '코펜 한일문화경제신문'과 함께 새로운 비상 of 힘찬 날개짓을 시작합니다.

새롭게 출발하는 'COPAN PRESIDENT'와 함께 일본 현지에서 취재를 담당할
진취적이고 활동적인 취재기자 및 프리랜서를 모집합니다.

채용 문의 : ksushima@hanmail.net

www.chinguya.com



COPAN
韓日文化經濟新聞
www.chinguya.com

새로운 만남이 있는
한일문화교류센터
www.chinguya.com

- 야끼니쿠 식당 마타카시 -

30만엔에 모든시설 양도!

- 위치
· JR 우에노 역 1분 거리
· 근처에 구역소, 경찰서, 소방서 및
· 큰 회사들이 밀집된 지역
· 가게 앞 1일 유동인구 약 4만명

- 설비
· 8개월전 1500만엔 투자하여 리
· 품완료
· 11테이블(60명 수용가능)
· 술 만들수 있는 술 배(약 300종
· 류)와 최신악기 완비

- 매매 가능
· 370만엔(가게만)+시설비(상당)
· 본인이 직접 하실분만 연락 바람
· 니다. 090-8590-6364

- 주방 보조 구함 -

한국 가정요리 교우안

- 위치 예규로구 자유가오카역
도보2분
· 20만엔~(초보자 가능, 경력자 우대)
· 오전 11시~저녁 12시 근무
(휴식시간 2시간)
· 주 1회 휴무 080-5655-2889

- 컴퓨터 빠른수리 -

- 노트북 개진 화면 수리 1~2만엔
· 평일 오전중 가져 오시면 3천엔~
· 한·중·일 설치복구
· 컴퓨터 기동불량 해결, 배달 수리
· 인터넷 접속 해결
080-5412-2149

- 정제사 자격증 취득 -

- 도쿄도지사인증
(24生都管特第437号)
· 정제사 코스 : 14만엔
· 리플렉스/로지스코스: 9만엔
東洋整体反復法協会
090-2942-9987(한국어대응)
03-3805-5178(일본어대응)

- 각종번역 전문 -

- 호적등초본 등
· 재학·성적등명세서 등 각종서류
· 각종 서적, 논문, 수기, 재판자료
등의 번역 전문
EAST PLANT (서울시장 근처)
080-5387-0818, 03-6380-2457

- 인테리어 목수모집 -

- 대동건축에서 목수 및 인테리어
에 관심있는 분을 모집합니다.
046-264-0841
090-1404-1472

- 求人募集 -

- 場所: 栃木県小山市
内容: 整体、手もみ処、業務(男女)
勤務時間: 10:00~23:00内勤務
(勤務時間は、要相談)
歩合は、50%
出退勤可能(大宮・宇都宮など)
条件: ビザ有、日本語可能の方
027-656-9225

사진교실 수강생 모집

- 아이사진, 증명사진 등
· 상품사진 · 행사사진
포유스튜디오 03-3371-3335
080-5682-2244

풍선아트 수강생 모집

- 각종연회 및 파티장식
· 개업광고 장식
루디아 03-5530-0608
080-3082-2006

살롱나리시

- 공항마중, 관광가이드, 간단이사
· 차대여 등 080-4835-2845

사업자금 은행융자

- 1,000만엔~8,000만엔
· 새롭게 회사를 설립하시려는 분
· 설비자금, 운영자금이 필요하신 분
(일본어상담)042-727-2380

도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

변호사
오규성

第二東京弁護士会所属



이혼·상속 등
가사사건

회사법무 소송

일반민사 사건

부동산관련 소송

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 虎ノ門45MTビル5F

http://www.tkm-law.com/index.html

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

이시가키 준코 행정서사 사무소

비자상담 동경도내 무료출장

일본생활의 서포트 역할을 할수 있도록 노력하겠습니다!
ビザ相談東京都内無料出張 日本での生活においてサポート役を努めます!

●비자관련 업무 ビザ関連業務

●회사설립관련 업무 会社設立関連業務

●회계관련 업무 会計関連業務

●통.번역 업무 通.翻訳業務

●그 외 행정서사 관련업무 その他、行政書士関連業務

石垣淳子行政書士事務所

住所:〒191・0065東京都日野市旭が丘5・12・20 東京入局管理局 行03第72号

TEL:042-843-2087 H.P:080-1382-5868

<http://fun-life.jp>

FAX:050-3488-5042 e-mail: ishigaki-visa@fun-life.jp

우에다 행정서사 사무소

첫회 상담료 무료

일상생활에서 법률에 관한 걱정거리는 없으십니까? 우선 '우에다 행정서사'에게 상담해 주세요.
외세대학 졸업 후 4년간의 검사경험, 37년간의 변호사경력으로 손님의 입장이 되어 친절히 상담해 드립니다.
어떤문제라도 괜찮습니다. 부담없이 상담해 주세요!



이렇게는 어떻게?
장마치 변호사 선생님
한테 상담 받는것도...

- 주식회사·각종 법인 설립
- 음식업의 허가 신청
- 종속업·정리·신청
- 교통사고의 피해자 청구
- 이혼 협의서의 작성
- 상속수속·유언서 작성
- 내용증명서 작성

주요입관업무



Tel.03-5312-6157

Mobile.080-3241-7960(한국어 가능)

〒160-0022 東京都港区1-2-1 新保ビルマンション302号
업무시간 - 9:30~18:00(월~금)연말연시 및 공휴일 제외
Fax. 03-3359-5363
E-mail. ueda.gyousei.syosai@gmail.com

인일법률 상담센터

라이프라인 오피스

첫회 상담 무료

재회 사무실에 업무를 맡겨주시면 고객님의 직접 회사를 설립하심 경우와 비교해
인건비 4만원이 절약됩니다. (비자제출 내용은 홈페이지를 참고해 주세요.)

<http://parkvisa.com>

이런 일로 고민하시는 분들에게

- ◆ 투자경영 / 취업 등의 각종 비자문제
- 결혼·이혼·귀화·영주권·정주자 등의 신분 비자 문제
- ◆ 재권회수·정리·파산 문제
- ◆ 회사설립 / 영업소 / 설립 / 각종 / 인허가
- ◆ 유언 / 상속(한일간의 국제사법 문제)
- ◆ 정확하고 신속한 한·일·영(韓·日·英) 번역



※ 당사사무소에 의뢰하시는 많은 고객님의 무료 출장을 원하시니 편안하게 연락주시기 바랍니다.

TEL. 03-3533-2027
소방 080-5548-4589



※ 한국어 담당 박 행정서사를 찾아주세요 東京都中央区月島2-18-12-402
※ 月島駅から徒歩 1분(A9출구에서 다이하츠 건너편)

오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 투자경영비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일·일요일 상담가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자

東京都港区赤坂2-13-8-405 Tel 03-3505-5788
Mobile 090-4705-9133 Fax 03-3505-5787

한병환 행정서사 사무소

언제든지 가벼운 마음으로 상담해 주세요~

- 재류자격 취득·갱신·변경 수속
- 영주권·귀화·재입국 허가 신청
- 회사 설립·각종법률서류 작성
- 중국·미국 비자 신청

Tel. 03-5612-5064

HP. 080-5446-7287 Fax. 03-5612-5063

E-mail: han08054467287@gmail.com 東京都台東区根岸4-17-13 902

성심과 친절의 한국인 행정서사 이석 아자부사무소

회계·세무

비자/귀화

귀화/영주
정주/결혼
취업/특별재류허가
재입국/미국비자

설립인허가

주식회사/지사설립
음식업·음식업
이동업 영업허가
회계/장부정리

가족관계

가족관계항설
출생·혼인·이혼
국적변경
양자·인지·취적

법무/행정

상속 위임장
계약서 이혼조정
입관관련 상담
재류카드 변경



www.leeseki.com
법률의 스페셜 리스트

문의 03-3769-3708

상담 근무시간외 090-1707-6909

〒106-0045 東京都港区麻布十番3-1-5-303

E-mail: azabuoffice@gmail.com

홈페이지 www.kokusaexpress.com**KOKUSAI EXPRESS****海外引越・国際宅配便は国際へ****0120-535-220**

□ 항공택배편 □ 해상택배편(한국형 ECONOMY SERVICE)

**60%安い!**

DHL, FEDEX, EMS より

**宅配便**항공편(EXPRESS SERVICE)과
선편(ECONOMY SERVICE)

■ 상업서류, 소화물 서비스

- 전화에서 방문접수, 통관, 도착지배송까지 일관된 서비스를 제공합니다.
- 우체국보다 저렴한 요금으로 서비스의 품질은 한단계 높였습니다.

■ 중량화물 서비스

■ 해외공연 전시물품 운송 서비스



항공편	우체국과의 가격비교표	※박스 무료 제공	
	所用時間	価格	重量
〒日本郵便 国際小包	3주~4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3~5일	¥9,000	20kg(미만)

* BOX SIZE : 横(43cm)×縦(55cm)×高さ(43cm)

추가할인
서비스

- 5박스 이상 보내시면 15%할인
- 10박스 이상 보내시면 30% 추가 할인

**海外引越・国内引越**

■ 해외이사 화물 서비스

- 유학 및 주재원 등으로 일본에 체류하면서 한국으로 이사화물을 보내실 경우 신속하고 저렴하게 운송해 드립니다.

自動車運送 輸出入通関

■ 자동차 운송 통관 서비스

- 일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내드립니다.

안심 서비스편

- 믿음과 신뢰의 국제익스프레스(국제택배)가 모든 서비스를 제공합니다.

※무면허(라이센스)업체의 유사한 화물영업서비스에 주의해 주세요.

※접수 및 배송 절차 전화예약 → 방문접수 → 한국배송



해외이사는

株式
会社**国際 EXPRESS**

日本 (03) 5776-1191

韓国 (02) 3143-5555

お取り扱い業務: 通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京物流センター: 東京都大田区東海5-1-1 横浜物流センター: 横浜市中区山下町279-1 大阪物流センター: 大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37

東京都知事登録旅行業 第3-6507

SKYLINK

스카이 링크

成田 → 仁川 **¥13,000~** 羽田 → 金浦 **¥21,000~**

世界各地へ
“格安航空券”

成田 → 上海	¥22,000~
成田 → LA	¥51,000~
成田 → パリ	¥43,000~
成田 → ロンドン	¥43,000~
成田 → バンコク	¥29,000~

三菱東京UFJ銀行
上野支店 普通 0077456 カ)スカイリンク

韓国語/日本語/中国語/英語 OK

Tel. 03-5612-5064 Fax.03-5612-5063
E-mail. info@skylinkjp.com 携帯.080-5446-7287
한국어 대응기(soft bank)

MEGA.Group

手配手数料 発券手数料 **¥0**

今だけ 成田&羽田発

ソウル往復 ¥13,000~!

8月格安キャンペーン!!

ASIANA AIRLINES アシアナ航空 往復 成田~仁川 羽田~金浦

EASTAR JET 이스타항공 イースター航空 往復 成田~仁川

AIR BUSAN 에어부산 往復 成田~釜山

スマートフォンサイトはこちら → <http://www.mega.co.jp/ticket/>
KAKAO TALK をお持ちの方はこちら → ID: mega8491

お問い合わせ【営業時間】 9:00~18:00 (土日祝日は除く)

03-5457-5010 **090-6516-8491**

株式会社メガ 東京都知事登録旅行業第3-6016 海外営業部 担当:佐藤 志郎 s-sato@mega.co.jp
日本旅行業協会正会員

남녀 학생 기숙사 야요이 하우스

학생・워킹・ 직장인 환영합니다.

1인실 3만7천엔(小), 4만3천엔(中), 4만8천엔(大)

- ・ 지하철 니시신주쿠 5호선역 도보 6분
- ・ 주택가로 조용한 곳입니다.
- ・ 각 방마다 냉장고, 책상, TV, 옷장, 침대 인터넷(무료), 에어컨 완비
- ・ 공과금은 월세에 포함되어 있음.
- ・ 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비.
- ・ 입실료 2만엔(그외 일체 비용 없음)

※아카바네에도 방이 있습니다.(아카바네역 도보 15분)

Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

東京都知事登録旅行業第3-6006号 (社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

成田-仁川 **¥13,000~** 羽田-金浦 **¥21,000~**
成田-釜山 **¥19,000~** 大阪-仁川 **¥24,000~**

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할인권을 드립니다.

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

営業時間
平日 09:30-20:00 土曜日 10:00-15:00
수시로 다른 특별요금을 입실! 전화문의 부탁

Tel.03-3501-5544
Fax:03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

1박2식 5,800엔~ (단,3명이상)

닛코국립공원 키누가와온천

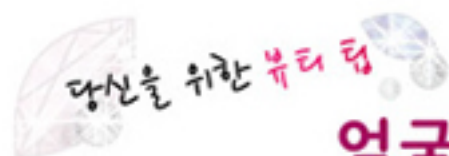
- ・ 디너코스 일식코스, 다베호다이(샤브샤브, 스키야키)
- ・ e-mail문의, 예약은 info@hotel-manyotei.jp

문의 〒321-2522 栃木県日光市鬼怒川温泉大原390-3 ホテル万葉亭
한국어 대응 080-5400-4797

www.hotel-manyotei.jp
tel. 0288-77-3900

ホテル万葉亭 manyotei

・ 今市駅より鬼怒川温泉へ
・ 鬼怒川温泉駅より
バス・タクシーでも可
徒歩15分



얼굴처짐, 피부탄력, 리프트업등 제3 세대 사마쿠루

(사마쿠루CPT, 써마지CPT, thermage CPT)



미용외과의사, 성형 외과의사에게 있어서 페이스 리프트 (facelift) 기술은, 가장 중요한 수술의 하나라고 생각합니다. 그 기술은 하루아침에 얻을 수 없는 만큼, 많은 훈련과 연구를 해 왔습니다. 그러나, 아무리 효과적인 수술이라 하여도 역시 수술을 받는 환자에게는, 어느 정도의 회복 시간이나 치료 부위의 케어가 필요합니다. 그렇기 때문에, 누구나 언제든지 할 수 있는 것이 아닙니다. 그리고 수술을 선택할 경우에는 정확한 진단에 의한 적절한 판단과 경과에 대한 설명이 필요합니다.

예를 들면 실제로는 처짐 자체가 그다지 심하지 않은 (피부의 늘어짐 정도가 약함) 경우는, 수술을 한다 하여도 기대 이상의 효과는 얻을 수 없는 케이스도 있기 때문입니다.

이것 저것 요즘에는 역시 수술보다도 피부의 탄력을 개선하는 레이저나 고주파, 초음파 등의 치료를 우선으로 생각하는 환자가 증가하고 있는 것은 전세계적인 경향입니다. 수술을 할 수 없기 때문이 아니고 성형 외과 전문의도 수술뿐만 아니라 적용, 원하는 이미지 등 여러가지 선택

방법을 환자에게 맞춰서 하는 것은 당연한 일입니다. 그 위에 유행이나 선전 이미지뿐만 아니라 효과를 의학적으로 생각해서 치료기계를 선택해야 된다고 생각합니다.

이번에 소개하는 사마쿠루CPT(써마지CPT, thermage CPT)는, 2002년에 미국에서 개발되어, 10년이 지난 지금도 전세계적으로 얼굴처짐치료에 사용되고 있는 고주파(RF)기기의 제3 세대 치료기입니다.

미용외과의 세계에서는 최신이라고 하는 치료가 유감스럽게도 효과를 증명할 수 있는 것이 아닙니다. 왜냐하면 병을 치료하는 법과는 다르고, 임상적인 안전성이나 효과를 확실하게 검증하지 않아도 의사가 자신의 판단하에 환자에게 사용할 수 있기 때문입니다. 그런 점에서 개발부터 개량되면서 10년이 지난 지금도 전세계적으로 사용되고 있는 사마쿠루CPT는, 충분히 안전성과 효과가 검증되었다고 볼 수 있습니다.

사마쿠루의 고주파에 의한 치료 작용은 크게 두가지로 나눌 수 있습니다. 하나는 탄력을 주어 피부를 탱탱하게 하

는 효과, 또 하나는 아름다운 피부 효과입니다. 작업 순서는 고주파가 피부에 조사되는 것으로, 전자의 이동에 의한 마찰 열을 발생시켜 콜라겐 섬유를 수축시켜서 끌어올리는 효과를 내는 동시에, 일부의 진피층은 변성하여, 조금 변성된 콜라겐이 회복되는 과정에서 새로운 콜라겐이 증식, 증가합니다. 그 때문에, 초기의 탄력을 주는 효과뿐만 아니라 몇 개월에 걸쳐서 3차원적으로 콜라겐의 증식과 함께 지속적으로 개선시키는 것입니다.

3개월에서 6개월 간격으로 3회에서 5회 정도를 치료의 기준이라고 생각하시기 바랍니다. 초기의 사마쿠루와 비교하면, 통증과 그 후의 다운타임(일시적인 붉은빛, 부어오름, 피부 회복 시간)이 거의 없는 것이 최신기계의 특징이기도 합니다.

아시아美容クリニック 院長
東京大学医学部美容センター 部長
아시아美容 클리닉 院長
慶応義塾大学(慶応大学) 医学部 美容センター 部長 鄭憲(鄭憲)



アジア美容クリニック

日本、韓国の最新美容外科、美容医療に精通したクリニックです。

SIAN BEAUTY CLINIC



정헌(鄭憲) ● 한국어 상담가 ●

도쿄대 의대 성형외과 전문의

日本形成外科学会認定専門医 国際美容外科学会 正会員
日本美容皮膚科学会 正会員 日本肥満学会 正会員
日本抗加齢学会 正会員 日本老年医学会 正会員
日本歯学会 正会員
日本乳房インプラント研究会 発起人
東京大学医学部付属病院 形成外科、美容センター 非常勤講師

8월 캠페인

- ★ 사마쿠루 1회 ¥128,000
- ★ 에리루스(2PL)~스피드6회 코스 ¥88,200 (※료선택 5분)
- ★ 하일루트산 주사 3회 ¥168,000 합계 ¥384,200
¥384,200 → 선착순 8명 ¥252,000!!
- 이벤트 레이저제형 1회 한정
- 1. 에리루스 2PL ¥39,900 + 제네시스 ¥12,600 → 선착순 10명 ¥20,000 ※이벤트 5분
- 2. 에리루스 2PL ¥39,900 + 레이저 토닝 ¥10,500 → 선착순 10명 ¥20,000 ※이벤트 5분

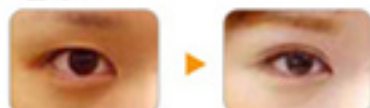
최신 레이저-음극선 치료

- ・エリブスフラッシュ
- ・デュアルレーザー
- ・ライムライト/アキュチバ
- ・ウルトラパルスレーザー
- ・ジュベラス
- ・パール
- ・QスイッチYAGレーザー

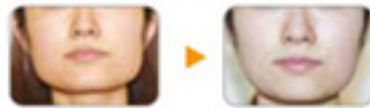


顔の整形術

▶ 二重 쌍꺼풀



▶ 에라보톡스 주사 턱주사 1회 5000원



ボディラインの整形術

脂肪吸引 지방흡입

－ 에어로텍 케어 2회 포함
복부, 팔, 다리 등 지방이 신경쓰이는 부위를 지방흡입술이나 메소세라피 주사로 아름다운 보디 라인으로 만들어 드립니다.



豊胸術 가슴확대

ウルトラアキュセント(울트라엑센트)



ライポソニック(리포소닉)



サーマクール 싸마쿨



ぜひ一度、ご相談下さい

- ◆ 最新の韓国美容治療、美容整形に熱心な方
- ◆ 韓国で美容治療を受けて、その後のケアを希望される方

TEL.0120-070-901, 0120-387-901

韓国 090-9102-1164 中国 080-4176-2180

www.e-abclinic.com

HP: http://www.e-abclinic.com/ スマートフォンサイト: http://e-abclinic.mobi/

・診療時間: 09:30~19:00
・休診日: 毎週水曜日、日曜日

- ▶ 東京都台東区上野2-10-10小島ビル3F
- ▶ 京山手線 御徒町駅北口より徒歩4分 京山手線 上野駅より徒歩10分
- ▶ 東京メトロ千代田線 湯島駅2番出口より徒歩2分



中古品 買取・ 판매・ 장려 不用品片付け

リサイクル センター ボム

무엇이든 상담주세요!

- ★불용품 정리 ** ¥3,000~
- ★에어컨 설치 ** ¥3,000~
- ★가구 이동 *** ¥3,000~
- ★TV 설정 연결 ¥3,000~

전국 무료!!
수주요일은 한국에 당일 출가

3,000원부터

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20

0800-8000-884

※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

http://dekirutkd.com/

와세다 태권도 **早稲田**
テコンドースクール
(구, 정해성 태권도장)

무료 캠페인

입회비 무료 (입회비 6,000원→0원)
도복무료 (도복 6,000원→0원)
수련비1개월 무료 (11,000원→0원)

- 9, 10월에 입회하시는 분에 한함. · 오후4시, 5시, 8시클래스 신청자에 한합니다.
- 셔틀버스는 4시클래스만 이용가능합니다.
- 입회와 동시에 수업료 자동이체 신청을 해주셔야 합니다.

※가족할인 : 3번째 입회하는 가족부터는 수련비가 반액입니다.

〒166-0066 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekirutkd.com/
TEL: 03-3354-2339 携帯電話: 090-9817-7278

荒川区 台東区 荒川区 다이토구 아라카와구

치킨 신속 총알 배달점

鳥アエズ 토리鳥아에즈

후라이드 치킨 2100엔 (반마리 1100엔)
양념 치킨 2300엔 (반마리 1200엔)
양념반 후라이드반 2300엔

그외 다수의 메뉴가 있어요. (생맥주배달가능)

오후 3시부터 새벽1시까지
03.3805.3301

금경 반점 **金京飯店**

30년 경력의 주방장이 엄선된 재료로 요리합니다.

짜장면 8월 500원

1. 5,000원 이상 주문시 야끼교자or참이슬 서비스
2. 1만원 이상 주문시 탕수육(大) 서비스

-셋트 메뉴-

1. 군만두+밥	통	1,200원
2. 탕수육+밥	통	2,500원
3. 간동기+밥	통	2,600원
4. 볶음밥+탕수육+밥	통	3,500원

TEL/FAX 〒160-0021 新宿区歌舞伎町2-38-3 三星ビル 1F
03-6302-1077
영업시간 : 午前 11:30 ~ 翌朝 6:00 배달시간 : 午前 11:30 ~ 午後 10:00

www.4u-studio.net

루디아 풍선 공예

1) 각종 연회 및 파티 장식 (돌, 백일상차림)
2) 개업 광고 장식 (풍선아치 등등)
3) 풍선아트 고실 실시중
(풍선 쇼케로 각종 예술품 및 장식품 제작)

포유스튜디오

1) 베이비사진, 증명사진
2) 가족, 프로필, 각종 상품 및 음식사진, 영상사진
3) 사진고실 실시중 (매 4개 소강생 모집)

株式会社 ルディア
東京都新宿区西八町1-17-10 STビル202号
루디아) 03-5330-0608, 080-3082-2005
포유스튜디오) 03-3371-3335, 080-5682-2244

SunMarine Hotel
大久保通り
● 포유스튜디오 STビル2F

Daum 카페

카페검색 | 일생사모

검색

賃貸・売買・管理

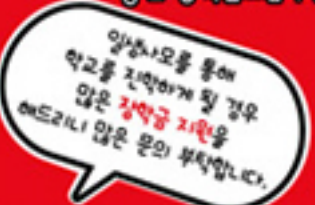
임대 매매 관리

イー不動産

レオパレス21레오팔레스대리점
중계수수료0, 가구가전포함**UR** 都市機構UR임대대리점
레이징0, 중계수수료0, 경신료0, 보증인불요**Daum****일생사모****부동산·유학**

일본에서 생활하는 사람들의 모임

株式会社 ILENGSAMO

Tel. 03-5937-5548<http://cafe.daum.net/livinginjapan>일본생활 서포트,
통신 장학금드립니다.

매매
아마노테선 신오쿠보 3분, 다카다노바바 13분, 소부선 오오쿠보 7분, 1LDK 2,280만엔 리뉴얼한 방입니다.

아마노테선 신오쿠보 3분, 다카다노바바 13분, 소부선 오오쿠보 7분, 1LDK 2,300만엔

임대
4-5만엔
세이부신주쿠선 누마부쿠로 도보 2분, 아침 49,000엔 시키링1 레이징0

세이부신주쿠선 하나코사네이 9분, 아침 43,000엔 관리비 1,000엔 시키링1 레이징0

도쿄도요코선 단마치 도보 3분, 아침 46,000엔 관리비 7,000엔 시키링1 레이징0

5-6만엔
오오에토선 우시코에야나기 5분, 도에이신주쿠선 아케보노바시 10분, 마루노우치선 요코야 3분 14분, 아침 60,000엔 관리비 3,000엔 시키링1 레이징0

세이부이케부쿠로선 히가시나카사키 6분, 오오에토선 오페아이나미나카사키 11분, 아침 53,000엔 관리비 2,000엔 시키링0 레이징0

오오에토선 중앙소부선 히가시나카노 9분, 마루노우치선 오오에토선 나카노사카우에 10분, 아침 55,000엔 관리비 2,000엔 시키링1 레이징0

소부, 유오선 아사기야역 도보 7분, 아침 53,000엔 관리비 2,000엔 시키링0 레이징0

세이부신주쿠선 누마부쿠로 2분, 아침 57,000엔 시키링1 레이징0

6-7만엔
마루노우치선 신나카노 8분, 나카노사카우에

13분, 중앙소부선 나카노 13분, 히가시나카노 17분, 2002년 건축 아침 73,000-→67,000엔 다음 관리비 2,000엔 시키링1 레이징0

세이부신주쿠선 이오기 3분, 1998년 건축맨션 아침 66,000엔 관리비 3,000엔 시키링0 레이징0

세이부신주쿠선 이오기 2분, 2003년 건축 아침 70,000엔 관리비 3,000엔 시키링0 레이징0

7-8만엔
세이부이케부쿠로선 사쿠라다이 6분, 내리마 12분, 유락토선 히가시나카노 12분, 2012년 건축 아침 79,500엔 시키링1 레이징1

세이부신주쿠선 이오기 3분, 2009년 건축 오토록/로프트 아침 71,000엔 관리비 3,000엔 시키링0 레이징0

8-10만엔
소부, 유오선 히가시나카노 도보 6분, 아침 85,000엔 관리비 3,000엔 시키링1 레이징0

세이부신주쿠선 이오기 10분, 중앙선 오기쿠보 25분, 2010년 건축 아침 83,000엔 관리비 1,000엔 시키링0 레이징0

도에이마타선 이타바시혼포 11분, 토부토조선 나카이타바시 14분, 2011년 건축 아침 85,000엔 시키링1 레이징1

10만엔이상
세이부신주쿠선 시모이쿠사 5분, 20K 아침 107,000엔 시키링1 레이징1 레이징0 상담가능 면적 45㎡

오오에토선 히가시신주쿠 7분, 20K 아침 105,000엔-13,7000엔 관리비 5,000엔 시키링1 레이징0 프라렌트1개월

동경한국치과 한국어로 설명 진료 KIM 치과클리닉

흔히 "생니를 뽑는 아플"이라고 합니다.
언어소통의 어려움을 때문에
치아관리에 고통을 겪고있는 한국인을 위한
치과병원이 신주쿠에 탄생했습니다.

KIM 치과클리닉 의료정보 "교정치료"

교정 치과란, 일반적으로는 부정교합의 치료를 말합니다. 예를 들면 입이 나왔던가, 함몰한 입, 볼룩남쪽한 치열, 덧니등이 있을때 자신의 치아를 심어 이상적인 치열을 만드는 치료입니다. 교정 치과치료는, 단지 치열을 보기 좋게 만드는 것뿐만 아니라, 치주병, 충치, 저작(씹기)장애등을 예방하기 위해서도, 매우 중요한 치과치료의 하나입니다. 가능한 한 치아를 뽑지 않는 교정 치료를 목표로 하고 있습니다. 입가의 심미성을 고려하여 발치를 추천할 때도 있습니다. 교정치료는 한달에 한번 정기적으로 치료를 받아야 하는데 잘못이하는 분들이 일본에 거주하면서 한국에서 치료받으시다가 제대로 치료를 못받고 한국에 자주 못 나가거나 장치가 문제가 생겼을 경우 교정치료는 다른병원에서 봐주시길아 문제가 생겨 재치 병원에서 치료를 바꾸는 경우가 많이 있습니다. 교정치료는 반드시 가까운데서 받으셔야 합니다.

교정치료- KIM 치과클리닉에서는 치열 뿐만아니라, 안면의 심미성과 교합의 밸런스를 중시한 교정 치료를 실시합니다. 교정치료는 크게 상안 교정치료와 소아 교정치료로 나뉘어집니다.

상안 교정치료는 영구치가 다 나온 분들이 해당하며, 중학생 이후의 분들이 해당합니다. 치료기간은 보통 1년에서 2년이 걸리며, 본격적인 치료가 끝나도 1~2년 정도는 정기적으로 내원 하셔야 합니다. 교정치료는 보이지않은 장치와 치아의 표면에 붙이는 장치로 여러가지 종류가 있으므로 각 장치의 설명을 듣고 자기에 맞는 장치를 선택하게됩니다.



소아 교정치료는 1단계치료와 2단계치료가 있습니다. 1단계치료는, 유치가 빠지고 영구치가 전부 나오는 기간동안, 위·아래 턱의 발육에 이상이 있는 경우나 입이 나온 경우, 아랫니가 윗니보다 앞으로 나온 경우, 볼룩남쪽 한 치열, 손가락을 빠는 등의 버릇이 있는 경우등으로 인한 부정교합에 실시합니다. 1단계치료로 어렸을때 교정하여 상안 교정치료를 알리게 되는 경우가 많습니다. 1단계치료에서 치료가 끝나면 비용도 상안 치료보다 반으로 저렴하게 끝낼수 있습니다. 소아 교정치료는 상안 치료보다 복잡하지 않은 장치로 어렸을때 교정될하고 끝낼수 있는 장점이 있습니다. 2단계치료는, 소아의 교정치료를 1단계치료로 개선되지 않은 부정이 있으면 2단계 치료에 들어갑니다. 영구치열(중학생후반) 이후의 분으로 1단계치료를 해도 치열부정이 남아 있는 분들 전부가 대상입니다. 상안치료와 같은 치료를 하게됩니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉

신오쿠보에 소부선 도모의 대사전 맞은편 건물 2층

Tel. 03-3207-8461

<http://kr.kimdentclinic-tokyo.com>

진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시

휴진 : 매주 목요일, 일요일, 휴관일



● 東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한
물건다량 확보
시키링0
레이징0
중계수수료0

외국인 樂!
갱신료0!
보증인 無!
레오팔레스
UR공단

新生活 서포트

인터넷신청서,
현금최대
15,000엔캐쉬백

한국인 전문상담

정확한상담·계약
외국인 심사OK
학교주변물건 다량확보
친구소개 이벤트
KJ 부동산과 함께하는
후회없는 선택

外国人が信頼できるKJ不動産

KJ不動産

외국인전용KJ부동산에서 상담을 받아보세요

03-5332-5470

재일한국인을 위한 포털사이트

동경유학생모임

<http://cafe.daum.net/japantokyo>

- 워킹일본현지 비자변경 무료상담
- 워킹/가족체제비자 단기특별발인 일본어학교
- 일본현지 필리핀 단기유학가능
- 필리핀 가족영어캠프, 필리핀 연계연수 전문상담
- 미국/캐나다/호주워킹 유학
- 일본워킹에서 바로 호주워킹
- 무료대행서비스 質 높은 유학상담
- 전문유학상담원과
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이

일본생활은 동유모에 맡겨주세요

동유모와 함께
신바람나는 일본생활
+알파일본유학

복잡한 인터넷설정·설치 한국어서비스

초고속 光 당일개통·전화선 無공사가능

2개월무료+
15,000엔
드립니다

光 인터넷

Fax 03-3364-5110
SoftBank 080-3559-6337

대리점 모집중

동유모에 전화한통으로 초고속 인터넷 신청접수

신우보도도보! 본

03-5338-6337

日本語・한국어・中國語・영어

쇼핑몰제작

홈페이지제작 5만엔

검색엔진상위등록

최강 SEO(검색엔진등록 최적화)대응 홈페이지 제작!!!

Yahoo! JAPAN, Google, MSN 등 상위 1~20위 이내 등록가능!!!

검색어 예: 韓国料理、外国人派遣、中国語翻訳 **상담환영**

검색엔진 상위등록으로 방문자 증가를 통한 매출증대 효과를 드립니다.

일본에서 인터넷 비즈니스를 원하시는 분들 **상담환영**합니다.

- 제작된 홈페이지 분석(HTML, Page분석, 키워드 분석)
- 홈페이지 최적화 수정
- 공략 키워드 선정 및 셋팅
- 검색엔진 상위노출 및 키워드를 통한 방문자 증가
- 로그 분석을 통한 방문자 및 고객 분석(취약점 보완)

■SEO란?
SEO(Search Engine Optimization)라고 하는 <검색엔진 최적화>를 말하며, 검색엔진에서 당신의 사이트가 특정 키워드에 대한 검색결과에서 상위에 표시되도록 하기 위하여, 사이트의 액세스의 수를 증대시키기 위한 홈페이지의 내·외적인 시책을 의미한다.

검색엔진의 최적화는 검색결과에서 더 나은 순위를 얻기 위해 꾸준히 개선해 나가야 하는 고도의 관리작업이다. 특히 비용 및 노하우에서 중소기업의 웹사이트를 자산을 알리는 가장 효과적인 방법중의 하나가 바로 검색결과에서 높은 순위에 오르는 것으로, 이를 위해서는 검색엔진 최적화가 필요하다.

홈페이지 제작상담 환영! 쇼핑몰제작환영!

03-3803-8058

(有)INI・東京都荒川区西日暮里1-39-6 101号
FAX 03-6666-8411 HP.090-1104-6738

회사 홈페이지 <http://www.ini-info.com>
당사제작 홈페이지 (포털블리오) <http://www.mbcjapan.net/>
<http://www.cocofun.co.jp/>
<http://www.cycle-eco.com/>
<http://www.mbcjapan.net/kiss/>
<http://www.sunocs.co.jp/>

일본 재무성 인가업체/재무성 보증금 신탁업체

資金移動業登録番号 関東財務局長第00021号

株式会社 Y&W

전국 어디서나 국제송금

빠르고 안전하게

Y&W가 도와드리겠습니다.

“国際送金でしたら迅速で安全なY&W”



- 신속한 국제송금**
 - 송금 의뢰 후 30분 이내에 입금
 - 사전 회원등록을 통한 초고속 해외송금
 - ※ 당일현지 금융기관 휴점 전일 및 휴일제외 당일송금 은행접수는 15시까지, 본·지점 방문접수는 17시까지
- 안전한 국제송금**
 - 일본 재무성 인가업체
 - 재무성 보증금 신탁업체
- 환율적용의 차별화**
 - 시장 은행에 뒤지지 않는 환율 적용
 - 통용 업계 비교 최고 수준
 - ※ 고객의 이익을 최우선으로 생각하는 Y&W
- 편리한 국제송금**
 - 전국 어디서나 본사 홈페이지/팩스 e-mail로 회원등록 및 송금신청 가능
 - ※ 홈페이지 <http://www.yandw.net> 이메일 yw@yandw.net
- 저렴한 수수료**
 - 송금 금액에 따라 송금 수수료가 변동되지 않음
 - ※ 현지 금융기관에 대한 수수료도 발생되지 않음
- 경영 노하우/브랜드 파워**
 - 개인·기업 고객 최대 보호
 - 고객만족 서비스 제공
 - 고객의 니즈에 맞는 지점 운영
 - ※ (미국) 카사 지점, 한국내 지점 운영 중

[문의 및 상담] ■ 홈페이지 <http://www.yandw.net> ■ 이메일 yw@yandw.net ■ 영업시간: 평일 09:00~18:00

新宿本社 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-17-7 メゾン豊3B
Tel. 03-5273-6018/03-3202-5188 Fax. 03-5273-6019

赤坂支店 〒107-0052 東京都港区赤坂3-11-14 赤坂ベルグ601号
Tel. 03-5575-5188 Fax. 03-5575-5199

CHUNG GU HAGWON TSUKUBA

筑波山を背景とする豊かな自然環境に恵まれた地に
国際人の育成を基本コンセプトとして
韓国語、日本語、英語のトリリンガル教育を実施し
世界を舞台に活躍できる人材を育てる教育の場です。



■学校名
(仮称) 青丘学院つくば中学校・高等学校 (茨城県知事設置計画承認済)

■設置形態
学校教育法第一条に基づく中学校・高等学校 (全寮制)

■所在地
茨城県石岡市柿岡字寺田1604

■校地面積
520,324m²

■初年度募集生徒数
中学校 1学年 100名
高等学校 1学年 100名

■開校予定日
2014年4月1日

■学校(申請)規模

	学 年	学級数	生徒数
中 学 校	1 学 年	3	100名
	2 学 年	3	100名
	3 学 年	3	100名
高 等 学 校	1 学 年	3	100名
	2 学 年	3	100名
	3 学 年	3	100名
合 計		18	600名

○お問合せ
(仮称) 青丘学院つくば中学校・高等学校
(茨城県知事設置計画承認済) 設立準備
TEL : 0299-56-3266
FAX : 0299-56-3277
E-Mail : info@chungku-ac.com
Web Site : http://www.chungku-ac.com
(土・日・祝日を除く午前10時から午後5時)



Global High School
SEIKYU

青丘学院つくば 中学校・高等学校 (仮称)

募 集 / 中学校:100名 高等学校:100名 学校教育法第一条に基づく中学校・高等学校

H26年

4月
開校

世界に翔たく人材育成!
質・量とスピード感のある教育で!

特 長 1

トリリンガル教育
(英語・韓国語・日本語+中国語)
+ 中高一貫教育

特 長 2

週39時間の授業
+ 早朝1時間英語
夜間2時間数学補習

特 長 3

難関大学(医歯薬)進学コース
+ 国際コース



学校所在地 茨城県石岡市柿岡字寺田1604番地-1 学校形態 全寮制(事情により一部通学可) 交 通 関鉄グリーンバス→石岡駅⇔旭町(学校前)<25分>

費 用 授業料等:45,000円/月(教材費、旅行積立金、諸経費を含む) 寮費:75,000円/月 ※入学金、施設設備費あり。寮生の初年度納入金総額180万円程度

設立準備室 茨城県小美玉市西郷地1462(美野里病院内) TEL.0299-56-3266 FAX.0299-56-3277 (土・日・祭日) TEL.0299-48-2118(美野里病院まで)
E-mail info@chungku-ac.com Web-site http://chungku-ac.com 青丘学院つくば 募集

※認可申請予定

대세는 Full HD시대

토탈 시큐리티가 제안하는 최고의

감시 시스템



고화질 Full HD를 저렴한 가격으로!!

어둠 속에 강하다!!!

고급형 모델

or 중 선택

99,000엔

HD카메라+HD-SD녹화기

모바일 감시

Full HD

저가형 모델

or 중 선택

67,000엔

SD카메라+SD녹화기

모바일 감시

네트워크 모델

or 중 선택

90,000엔

250,000엔

모바일 감시

모바일 감시

감시 시스템, 네트워크 시스템, 출입통제 시스템 전문 설계 및 공사

저가형 중국산 제품이 아닙니다. [CCTV설계 및 설계 20년 이상 배재방 엔지니어 각 담당해 드립니다.]

품질은 토발 시큐리티 전시장에서 확인 가능합니다.

- 토발 시큐리티의 공사 실적
- 세븐일레븐
 - 경시청, 국토교통성
 - 각 대학, 대학병원
 - 三井不動産住宅サービス(株) 管理物件
 - 野村ビルマネジメント(株) 管理物件
 - オリックス・ファシリティーズ(株) 管理物件
 - 東京シティ・エアターミナル(株)
 - 大手牛丼チェーン 等...



Tel.03-6909-4872

Tel.03-6278-9944

H.P : <http://hs-japan.net>

Fax.050-3488-4061

E-mail : jackyun@hs-japan.net

본 사 東京都豊島区千川1-6-10

전시장

東京都板橋区仲町37-2 川人ビル3F- 中板橋駅南口徒歩30秒

Lussoso
<http://www.lussoso.jp>

대한민국 맞춤 양복 1위 "루소소" (30년전 50점도)

LUSSOSO 新宿店 OPEN!!

맞춤정장 1벌 24,800엔~
맞춤셔츠 1벌 4,800엔~

Lussoso
루소소는 수직의 본고장 영국 세계의 모든 수직 스타일과
이탈리아 나폴리 수직 스타일 등 수직 작업과 정작 작업을
해출 수 있는 최대 규모의 작업 공간을 운영하고 있습니다.
또한 루소소는 국내 최고의 전문가집단으로 구성된 프로
디자이너 30여 명을 보유하고 국내 명품 및 알리브라
그리고 수직을 고려하여 루소소의 명품 맞춤수
를 선보이고 있습니다.

한국 스타 패션 지진

Lussoso 新宿店
160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2丁目27-12 LEEビル2 / 1F
Tel. 03-6302-1938 Fax.03-6302-1937
<http://www.lussoso.jp>

DiGiTEL 현재 어디까지 대륙권역제
해외송금 파트너 디지털 www.digitel.co.jp

해외송금 ¥ → ₩

세계적인 송금회사 MoneyGram
머니그램과 업무 제휴
전세계 송금 200개
국가와 지역에 송금 및 역송금
(구좌없이도 수취 가능) 제공

수수료
500엔~

메리트
빠다!!
송금 수수료 500엔~

안심!!
재무청 허가업체
関東財務局長第00023号

빠다!!
당일송금 - 각 은행업무 사항에
연계 가능할 수 있음

간단/편리
원래 목적 후 지정하신 구좌에 간단 송금

송금절차
1. 원금입금
2. 송금신청
3. 송금확인
4. 송금

DiGiTEL
현재 어디까지 대륙권역제
www.digitel.co.jp

상담문의 Tel.03-4530-8323
Fax.03-3588-6330

이시가지 준코 행정서사 사무소
 11P
 11P참조
 Tel.03-5312-6157 Mobile.080-3241-7960

마키 재무 컨설턴트 사무소
 사업자금 은행융자 (1,000만엔~8,000만엔)
<http://mkzaimu.jp>
 Tel.042-727-2380 14page 참조

イー不動産 賃貸・売買・管理
 14p참조
 Tel. 03-5937-5548

동대문 민박
 1일 2,500엔~
 5성급 민박을 자랑하는
 깨끗하고 편안한 민박
 * 신오쿠보역에서 약 7분
 * 한국과 같은 편리한 생활시설
 * 주말 가이드도 가능합니다.
 070-7417-9202 070-4025-0553
www.tokyosr.co.kr

정통 중국 침·뜸·보혈 배우실 분
 일시 매주(화) 오후 2시~5시(3시간) 16주(4개월)
 장소 신오쿠보역에서 도보 6분
 혜택 중국 요양성 중의약 대학 연수
 국가자격 취득과 의사 취득 가능
 (테라에서 침술원 개설 가능)
 목적 가족치료, 해리선교
 프로그램 100명입니다.(한국산, 세일 가격 1인1인)
 080-5899-0024 070-4643-8897
 누가 기록 봉사 침술 신포럼(Since 1998~)

금경방점 金京飯店
 30년 경력의 주방장이 집안전 재료로 요리합니다.
파장면 8월 500원
 5,000원 이상 주문시 요리교사체험을 서비스
 2인~4인용 주문시 찰송육(소) 서비스
 03-6302-1077

이시가지 준코 행정서사 사무소
 11P
 11P참조
 Tel.042-843-2087 H.P.080-1382-5868

도쿄카미야즈 종합법률사무소
 변호사 오규성
 12페이지 참조
 TEL: 03-3433-7722

동경한국치과 한국어로 설명 진료 KIM 치과클리닉
 Tel. 03-3207-8461 20p 참조

이덴 홈스 민박
 신오쿠보 역에서 도보 4분
 1일 2,500엔~
 * 무료 국제전화 및 인터넷 사용
 * 각종 편의 시설 완비
 080-3391-3424
 080-5898-0024

미래취업정보
 남쪽 취업정보, 여쪽 취업정보
 03-5285-9421 080-5979-3939

포유스튜디오
 03-3371-3335
 080-5682-2244

The 大山 韓 김치
 韓国本場キムチの味
 <김치 전국배송료>
 関東 1000円
 東北 信越 中部 関西 中国 四国 1500円
 九州 沖縄 北海道 2000円
<http://www.daesan.jp/>
 韓国食品通信販売・年中無休・24時間受付
 TEL 0120-588-852 FAX 0120-876-564

韓日生活情報 韓터
 광고&협력회사 모집
 広告&パートナー募集
 한터가 여러분의 중요한 파트너가 되겠습니다.
 ハントがみな様のかけ橋になります。
 みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 그)ハント二

光 초고속 인터넷 신청접수
 光超高速 インタネット申請受付
 ★ 200M 히카리 광케이블 200M光ケーブル
 ★ 일본전국 OK! 日本全国OK!
 ★ 전화한통으로 신청OK! 電話一本で申込OK!
 (有)八と二 softbank
 03-6205-5139 090-3435-7655

저렴한 가격에 고품질 인쇄
 安い価格で、高品質の印刷
 정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!
 ていねいな対応で、正確で完璧に仕上がり!
 전단지 명함 포스터 스티커
 チラシ 名刺 ポスター ステッカー
 리플렛 메뉴 판촉용 라이타&볼펜
 リーフレット メニュー 名入れライター&名入れボールペン
 有限会社 八と二
 TEL/FAX : 03-6205-5138
 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

